

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 46 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
**508-996-9443**

**Portugal Solutions**  
 Mária Sousa Consultora  
 Sabrina Brum Consultora  
 400 Massasoit Ave.  
 Suite 114, East Providence, RI  
 admin@portugalsolutionsusa.com  
**401-484-1074**  
 Traduções • Procurações • Cidadanias • Heranças

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**Connie Soares-Felix**  
**REALTOR®**  
 Licenciada em RI & MA  
**401-524-3137**  
 Comemorando 20 anos de serviço

# PORTUGUESE TIMES

Ano LIII - Nº 2765 • Quarta-feira, 19 de junho de 2024 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Mensagem do Presidente Joe Biden ao Presidente Rebelo de Sousa pelo Dia de Portugal

Prezado Sr. Presidente:  
 Em nome do povo dos Estados Unidos da América, felicito-vos a vós e ao povo português pelo Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, que se celebra no dia 10 de junho.  
 Este Dia de Portugal é particularmente significativo por coincidir com o 50º aniversário da Revolução dos Cravos e com o 500º aniversário do nascimento de Camões. Juntamo-nos a vós na celebração da beleza da língua portuguesa e dos triunfos do compromisso do povo português com a liberdade e a independência.  
 Com grande respeito pela perspetiva de Portugal na região atlântica, a nossa aliança transatlântica floresceu à medida que trabalhámos em conjunto para trazer maior prosperidade e segurança aos nossos países e a outros em todo o mundo.  
 A nossa amizade e os nossos laços culturais baseiam-se numa história comum, começando com o reconhecimento da independência dos EUA por Portugal. Como membros fundadores da NATO, celebramos este ano o 75º aniversário da Aliança. E hoje colaboramos para defender a democracia, os direitos humanos e o Estado de direito onde quer que estes estejam ameaçados.  
 A força da nossa relação bilateral e as profundas ligações entre os nossos povos dão-me grande esperança para o nosso futuro.  
 Desejo a vós e a todo o povo e comunidades portuguesas alegria, paz e prosperidade no próximo ano.  
*Sinceramente,*  
 Joseph R. Biden, Jr.

## Boston Portuguese Festival



Foto PT/A. Pessoa

Realizou-se domingo o Boston Portuguese Festival que levou ao City Hall Plaza, na capital de MA, largas centenas de pessoas. Na foto ao lado, Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, convidado de honra às cerimónias oficiais do Dia de Portugal na State House em Boston, com os senadores Michael Rodrigues e Marc Pacheco e o deputado estadual António Cabral. Na foto abaixo, o rancho Recordações de Portugal, de New Bedford exibindo-se no Boston Portuguese Festival no City Hall Plaza. • 13-22



Foto PT/A. Pessoa

**Boston Celtics campeão da NBA pela 18ª vez ao bater Dallas Mavericks no quinto jogo** • 31

**Esta edição contém 60 páginas e inclui o habitual suplemento do Dia de Portugal**

**Combóio para Boston só em maio de 2025** • 03



**Festa de fim de ano letivo da Discovery Language Academy**  
 Teve lugar na passada sexta-feira em New Bedford, a festa de fim de ano letivo dos alunos dos cursos de vários níveis de Português da Discovery Language Academy. Na foto, alunos do nível básico exibindo os seus diplomas. • 06

**Inaugurada a exposição "The Portuguese in Lowell - The Familiar and The New"** • 23



**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**  
 Escritórios em:  
 Fall River/New Bedford 508-992-1800  
 Medford 617-206-4719  
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**Advogada Gayle A. deMello Madeira**  
 • Assuntos domésticos  
 • Acidentes de automóvel  
 • Acidentes de trabalho  
 • Defesa criminal  
 • Testamentos e Escrituras  
 — Consulta inicial grátis —  
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**  
 Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

**Hipotecas Guild mortgage**  
 Gerente de Vendas NMLS#21517  
**401-447-6022**  
 Guild Mortgage Company NMLS #3274  
 Equal Housing Opportunity; MA Mortgage Lender/Broker License #MC3274  
 MA Lic. #MLO-21517  
 Rhode Island Licensed Lender

**Kimberly Machado**  
 Falo Português  
 7 Park St., Suite 1 Rehoboth, MA  
**Cell: 401-428-9919**  
 Email: KimMacRealtor@gmail.com  
 Facebook.com/KimMacRealtor

# AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

## PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne moída \$3<sup>99</sup> LB.



Peito de galinha sem osso \$2<sup>39</sup> LB.



Codornizes \$9<sup>95</sup> pacote



Vinho Terras D'el Rei

3/\$12



Café Pensal

\$3<sup>29</sup> 200 grs.

## TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA

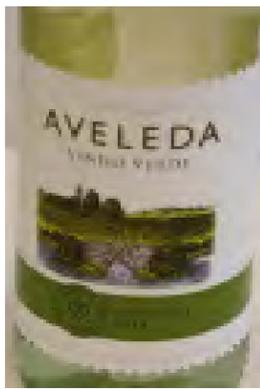
Óleo La Spagnola galão



\$9<sup>95</sup>



Água Castelo \$13<sup>99</sup> Emb. 24



Vinho Aveleda

2/\$12



Queijo Ilha Azul

\$6<sup>49</sup> LB.

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
AOS DOMINGOS A PARTIR  
DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



Cerveja preta doce Melo Abreu

\$18<sup>99</sup> Emb. de 24



Cerveja Bud & Bud Light

\$24<sup>99</sup> 30 + dep.

*O supermercado onde encontra tudo  
o que precisa para as suas refeições!  
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado  
ao longo dos anos!  
**A loja dos preços acessíveis!***



Cerveja Heineken \$28<sup>99</sup> 24 + dep.

## New Bedford e Ponta Delgada podem tornar-se cidades irmãs

New Bedford e Ponta Delgada, nos Açores, estão a caminho de se tornarem cidades irmãs.

O presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, Pedro do Nascimento Cabral, apresentou a ideia de cidade irmã ao mayor Jon Mitchell durante uma recente visita a New Bedford, como parte da sua viagem a Massachusetts, de 5 a 11 de junho, participando nas celebrações do Dia de Portugal.

O autarca açoriano espera que a geminação ajude a aprofundar ainda mais os laços históricos, culturais, étnicos e económicos que unem as duas cidades.

New Bedford, como se sabe, tem uma numerosa comunidade açoriana oriunda do concelho de Ponta Delgada.

Mitchell acolheu a ideia e vai formalizar a geminação pretendendo que possa conciliar a realização comum de um grande evento nas duas cidades e que poderá ser a Festa do Espírito Santo, a Festa do Santo Cristo ou mesmo o Dia de Ponta Delgada, que é comemorado em 2 de abril. New Bedford será a segunda cidade irmã de Ponta Delgada em Massachusetts.

Fall River e Ponta Delgada são cidades irmãs desde 1978 e Ponta Delgada também está geminada com Newport, RI.

A cidade de New Bedford tem relações de cidade irmã com 11 comunidades que se estendem desde o extremo norte do Alasca até à nação insular do Japão.

Duas das cidades irmãs de New Bedford estão no continente português: Figueira da Foz e Ílhavo. A Horta está nos Açores e o Funchal na Madeira.

Outra cidade irmã de New Bedford é Youghal, na Irlanda, e Londonderry, na Irlanda do Norte.

Cuxhaven, na Alemanha, e Grimsby, na Inglaterra, também são cidades irmãs de New Bedford, assim como Utqiagvik, no Alasca (anteriormente conhecido como Barrow), Mindelo em Cabo Verde, e Tosashimizu, no Japão. Dartmouth tem uma relação de cidade irmã com Dartmouth, Inglaterra, e Lagoa, nos Açores. Fairhaven, Fall River, Taunton e Rehoboth também estão geminadas com a Lagoa. Dartmouth é cidade irmã do Nordeste e da Povoação. Taunton também é cidade irmã de Angra do Heroísmo, e de Taunton na Inglaterra. Fall River, Ponta Delgada e Ribeira Grande são cidades irmãs.

## Dado o nome de Tom Barão a um campo de basquete de New Bedford

Tom Barão cresceu na Borden Street em New Bedford e quase todos os dias na adolescência ia jogar basquete no Ashley Park. Todas aquelas tardes driblando, e arremessando a bola ao cesto converteram-no num dos melhores jogadores de basquete da história da New Bedford High School.

Como tal, dia 14 de junho, o campo de basquete do Ashley Park recebeu o nome de Campo de Basquete Memorial Thomas W. Barão numa cerimónia presidida pelo mayor Jon Mitchell e que contou com a presença da família e amigos do homenageado.

“Tom Barão era uma lenda do basquete na área de New Bedford e admirado dentro e fora do campo”, disse o mayor Mitchell. “Ele passou inúmeras horas aprimorando a sua arte no Ashley Park e este parque honrará para sempre o seu nome”. Barão, um canhoto de 1,80 metro, marcou um recorde de 1.544 pontos nas suas três temporadas na equipa escolar de 1965 a 1968, levando a New Bedford High School a campeonatos consecutivos da Grande Liga de Boston. Jogou depois na Universidade de Wisconsin e na Universidade de Rhode Island antes de se tornar executivo, abrindo a sua própria empresa na década de 1990. Barão faleceu em 30 de março de 2017.

## Novo estádio de futebol em Pawtucket

O governador de Rhode Island, Dan McKee, o mayor de Pawtucket, Donald Grebien, e outros líderes locais celebraram dia 14 de junho a cerimónia de “topping off” no Estádio de Tidewater Landing do Rhode Island Football Club nas margens do rio Seekonk, em Pawtucket. A cerimónia incluiu a elevação da última peça de aço estrutural do estádio e os convidados assinaram a viga de aço antes de ela ser erguida. Os planos para construção do estádio foram anunciados em 2019.

A construção do estádio foi altamente polémica devido ao custo, já que foi considerado o estádio de futebol da liga secundária “mais caro” do país. A construção desacelerou no verão de 2023 devido a questões de financiamento, já que os custos foram estimados em mais de 30 milhões de dólares. O estádio está previsto ser inaugurado em 2025 e terá capacidade para 10 mil espectadores.

## Comboio para Boston só em 2025

Aqueles que estavam esperando viajar este verão de comboio para Boston vão ter que esperar quase mais um ano. Em reuniões públicas em New Bedford e em Fall River, o gerente geral da MBTA, Phillip Eng, revelou que o ramal South Coast Rail começará a transportar passageiros em maio de 2025.

O projeto de mil milhões de dólares visa ligar Fall River, New Bedford e Taunton a Boston através de comboio de passageiros pela primeira vez desde a década de 1950, está em obras há décadas, mas a fase de construção está quase concluída. As estações de Fall River, Freetown, Middleborough e Church Street de New Bedford estão concluídas.

A nova estação de New Bedford estará concluída em julho e a estação de East Taunton está apenas 75% con-

## Melhoramentos nos parques municipais de New Bedford

O mayor Jon Mitchell e outras autoridades municipais de New Bedford juntaram-se aos residentes da Goulart Square na manhã do dia 10 de junho para comemorar as obras do Ashley Park, projeto de 1,7 milhão de dólares que durou um ano para revitalizar o principal espaço público de um dos bairros mais históricos e diversificados da cidade.

O Ashley Park tem uma nova área de entrada na esquina das ruas Rivet e Orchard e novos caminhos e espaços verdes aprimorados, seguindo o projeto da administração Mitchell, que é dotar os parques municipais de áreas recreativas seguras e esteticamente agradáveis.

O playground do Ashley Park, na esquina das ruas Swift e Orchard, será completamente remodelado no próximo ano.

“O Ashley Park é muito querido dos residentes da Praça Goulart Square”, disse a diretora do Departamento de Parques, Recreação e Praias da cidade, Mary Rapoza. “O departamento está entusiasmado em mostrar as melhorias durante o programa Summer Eats no parque e com a ativação do Centro Comunitário Ashley Park para programação juvenil”.

### AVISO AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA**

cluída, devido a problemas de instalação do elevador e pavimentação, mas será finalizada em agosto.

A MBTA anunciou também a tarifa da Zona 8 para Boston que será \$12.25 em cada sentido, mas haverá uma tarifa reduzida de \$6 para pessoas com 65 anos ou mais, estudantes e pessoas com deficiência.

A tarifa é gratuita para crianças até 11 anos, deficientes visuais, militares uniformizados e policiais e bombeiros.

Uma viagem de Fall River ou New Bedford para Boston levará cerca de 90 minutos.

## Azorean Maritime Heritage Society promove convívio para apoiar a prova Sails to Portugal

A Azorean Maritime Heritage Society promove um convívio de vinhos e comidas portuguesas no dia 29 de junho para angariação de fundos destinados a organizar a prova Sails of Portugal Wine and Food Tasting. O convívio terá lugar no sábado, 29 de junho, das 18h00 às 21h00, no United Fishermen Club em New Bedford.

A Azorean Maritime Heritage Society, fundada em 1997, promove a cultura açoriana, partilha o património baleeiro e artes de navegar.

Os fundos arrecadados com este evento apoiarão a programação cultural dentro e fora da água e o fundo de bolsas comunitárias.

A admissão custa \$50 por adulto e inclui todos os vinhos e comidas. Haverá uma grande variedade de pratos portugueses.

O evento incluirá um leilão variado de velas, cruzeiro no porto, arte, museus, pacotes de golfe, cartões-presente para restaurantes e lojas locais.

Para adquirir bilhetes,

acceder a [www.azoreanmaritime.org](http://www.azoreanmaritime.org).

Os bilhetes também estarão disponíveis na porta.

Para esclarecimentos, contactar Donald Rei pelo telefone 508-287-0887 ou pelo email [azoreanwhaleboats@gmail.com](mailto:azoreanwhaleboats@gmail.com).

## "S.O.S. Rio Grande do Sul" campanha da CANI

No prosseguimento da operação “S.O.S. Rio Grande do Sul”, a Casa dos Açores da Nova Inglaterra realiza dias 22 e 23 de junho, entre as 8:00 da manhã e as 4:00 da tarde, um “Yard sale” de angariação de fundos, a serem enviados à Casa dos Açores daquele estado do sul do Brasil, para compra de bens de primeira necessidade a serem distribuídos à população recentemente afetada pelas cheias.

O Yard Sale, sob a orientação da diretora Maria Madalena Paiva, é no seguinte endereço: 20 Aspin Ave, North Dartmouth.

## Aubertine-Lopes Funeral Home

129 Allen Street, New Bedford, MA  
Tel. 508-996-2200 • 508-992-2957

[www.aubertine-lobes.com](http://www.aubertine-lobes.com)

### A tradição de servir orgulhosamente a comunidade portuguesa

A família Lopes sente-se honrada em poder continuar a servir as muitas famílias da Cabral Baylies Square Lamoureux Funeral Home. Oliver Cabral dedicou toda a sua vida ao serviço da comunidade portuguesa em momentos de dor e necessidade. Quando a oportunidade surgiu à família Lopes para continuar com esta forte tradição de cuidados pessoais a responsabilidade foi graciosamente aceite!

A Aubertine-Lopes Funeral Home é uma agência funerária de gerência familiar fundada em 1985, a mais antiga casa funerária de serviços contínuos em New Bedford. Temos a distinção de estarmos no local da “Primeira Igreja Católica Romana nesta cidade”.

Proporcionamos instalações remodeladas, de fácil acesso a pessoas fisicamente incapacitadas e um amplo parque de estacionamento. Somos fluentes em Português e a nossa promessa é de continuar a servir as famílias de Oliver Cabral com a mesma dignidade e reconhecimento cultural angariadas ao longo dos anos.



A família Lopes: Timothy & Amélia Lourenço Lopes  
Troy Lopes & Tyler Lopes



Contacte-nos para planear os serviços funerários dos seus entes queridos!



Oliver e Olga Cabral



† **NECROLOGIA** †  
JUNHO

Dia 08: **Paul S. Duarte**, 54, New Bedford. Natural de São Miguel, deixa os filhos Zachary Duarte, Trenton Rui Duarte e sua mãe Glenda Sylvia e enteado Grayson Good; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 08: **Manuel Rosa Jr.**, 61, Lowell. Natural de Portugal, casado c/Maria Rosa, deixa o pai Manuel Rosa; filho Scottie Rosa; netos; irmão e sobrinhos.

Dia 08: **Bertha Marie (Rezendes) DaCosta**, 81, Taunton. Natural do Faial da Terra, São Miguel, casada com Gil N. DaCosta deixa os filhos Gil F. DaCosta, James DaCosta, Joseph DaCosta e AnnMarie Cosmo; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 09: **Valentino M. Espínola**, 82, Lowell. Natural da Graciosa, viúvo de Arcelina Espínola, deixa os filhos Agnelo e Amélia Sousa; netos e sobrinhos.

Dia 10: **Estela Goulart Jesus**, 90, Fall River. Natural do Faial, deixa os filhos Jaime Reis, Maria E. Jesus e Helder Jesus; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 11: **Maria Abelha**, 91, Fall River. Natural de Rabo de Peixe, S. Miguel, viúva de Alfred Raposo Abelha, deixa os filhos Alfredo Abelha, Marie Almeida, Manuel Abelha, José Abelha, Cecilia Smigel, Paul Abelha e Paula Cabral; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 11: **José J. "Jack" Silva**, 72, Fairhaven. Natural de Portugal, casado com Maria F. (Nunes) Silva, deixa, ainda, o pai José A. Da Silva; filho Márcio Silva; netos e bisneta.

Dia 12: **Maria da Conceição (Melo) Borges**, 93, Fall River. Natural de Santa Bárbara, São Miguel, viúva de Felipe Borges, deixa as filhas Nélia Arruda, Maria Gallagher e Marlene Branco; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 13: **Manuel C. Branco**, 75, Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, casado com Maria C. (Teixeira) Branco, deixa o filho Danny Branco; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 14: **Hermano DaSilva Pereira**, 80, Pawtucket. Natural da Relva, São Miguel, casado com Dorvalina (Botelho) Pereira, deixa os filhos Susana Pereira e Herman D. Pereira, Jr.; neta e sobrinhos.

# Nathan Tavares é o melhor aluno da classe 2024 da East Providence High School

O melhor aluno, falando academicamente, da classe de 2024 da East Providence High School é lusodescendente. Chama-se Nathan Tavares, graduou com a distinta honra de ser o primeiro classificado (de mais de 300 alunos) e por isso foi o orador oficial da cerimónia de graduação realizada dia 7 de junho no Pierce Memorial Stadium, incumbência tradicional do chamado valedictorian do curso.

O currículo académico de Nathan Tavares, que reside em Riverside, é interessante e promete um futuro fascinante.

O próprio Nathan disse em declarações a uma publicação académica:

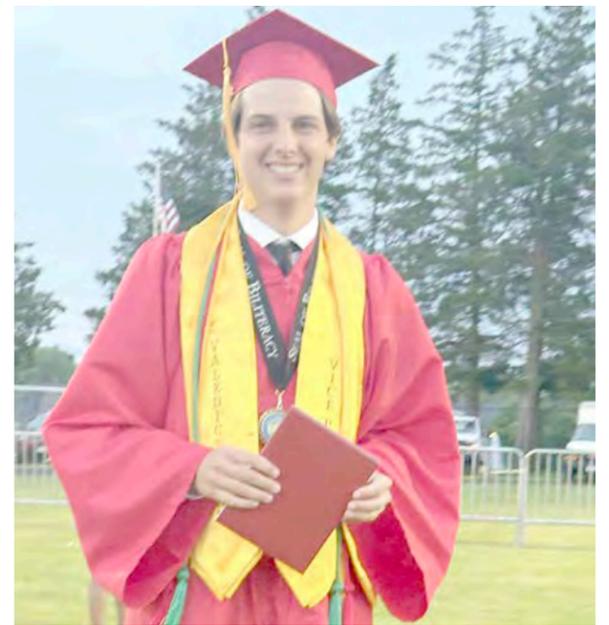
“Estou interessado em conseguir o mais alto nível de rigor e desempenho académico. Tenho paixão por explorar a área médica nos meus empreendimentos pós-secundários e trabalharei incessantemente para alcançar o meu objetivo”.

Além de inteligente e aluno brilhante, Nathan é muito ativo e tem qualidades de liderança.

É vice-presidente do conselho escolar e o elemento de contato entre os alunos do High School e o Comité Escolar de East Providence. É presidente do Clube Português da escola e vice-presidente da National Honors Society.

Nathan há vários anos que trabalha nos programas municipais juvenis de East Providence. Foi estagiário do Departamento de Construção e em 2021 colaborou na divulgação dos recursos de saúde e em 2022 no processo de fiscalização de edifícios residenciais e comerciais em toda a cidade. Em 2023 foi coordenador da Força de Trabalho Juvenil da Cidade de East Providence, participando no processo de contratação de mais de 70 jovens trabalhadores com idades entre 15 e 21 anos.

Desde junho de 2023 que Nathan é voluntário no Hospital Miriam, em Providence, coordenando os pro-



cessos de check-in de pacientes no departamento de radiologia.

Devido à sua considerável experiência na área médica, Nathan já foi admitido na Warren Alpert Medical School, a faculdade de medicina da Brown University, sem necessidade de frequentar o curso de especialização. No próximo outono começa a frequentar a Brown e pretende formar-se em Pré-Med/Bioquímica com intenção de se tornar um radiologista.

Além de aluno aplicado, Nathan Tavares é destacado membro da equipa de golfe das EPHS.

Quem está encantado com tudo isto é o nosso camarada João Carlos Tavares, que foi durante décadas colaborador regular na imprensa açoriana e luso-americana. Tavares é o babado avô de Nathan e tem razões para estar orgulhoso com o neto.



## Visite-nos no County Street

No BankFive, não nos preocupamos apenas com a atividade bancária, mas também com a comunidade. Veja como revitalizámos o nosso banco para o servir melhor a si e aos nossos vizinhos. Dos nossos funcionários familiares ao nosso compromisso de envolvimento na comunidade, estamos aqui para tornar o sistema bancário melhor, juntos. Passe por cá hoje e veja a diferença por si mesmo!



**Anabela Doyon**  
County Street Branch Manager  
Banking Officer NMLS # 1135077  
Anabela.Doyon@bankfive.com



Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.

Equal Housing Lender. Member FDIC. Member DIF.

# Festa de fim de ano letivo na Discovery Language Academy

A Discovery Language Academy, escola portuguesa de New Bedford, realizou na noite da passada sexta-feira a sua festa de fim de ano letivo, com alunos dos vários níveis escolares na aprendizagem da língua portuguesa.

O evento teve por palco o Clube dos Pescadores em New Bedford e contou com a presença de mais de três centenas de pessoas, a maioria das quais alunos e respetivas famílias.

Entre os presentes destacam-se o cônsul de Portugal em New Bedford, Tiago de Sousa, o deputado estadual de MA, Tony Cabral, o coordenador do Ensino de Português nos EUA, João Caixinha e ainda Duarte Nuno Carreiro, do quadro diretivo da DLA



**Dulce Matos, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em New Bedford, faz entrega de um cheque para uma bolsa de estudos a Leslie Vicente, diretora executiva da DLA.**

todos os alunos elogiando o trabalho dedicado dos professores e pais.

Na sua breve intervenção, Leslie sublinhou a importância do ensino da língua de Camões ao mes-

trabalho da diretora executiva, quadro diretivo, de professores e pais e alunos na aprendizagem da língua portuguesa, ao mesmo tempo que salientou os apoios recebidos por parte



**Alunos da Discovery Language Academy exibem os seus diplomas.**



**Leslie Vicente com a equipa de professores de Português da DLA.**



cessou as funções de presidente da DLA, elogiando o trabalho de todos para a nova presidente, Délia de Melo sublinhar o excelente trabalho efetuado por diretores, professores e pais prometendo trabalhar para o bom funcionamento da escola.

**Na foto acima, o deputado Tony Cabral, o cônsul de New Bedford, Tiago Sousa, o coordenador do ensino de Português nos EUA, João Caixinha e Duarte Carreiro. Na foto abaixo, Michael Tavares e esposa la-deiam a filha, finalista da DLA.**



**Victoria Cabral, Martim Conceição, Dylan Pimentel, Laura Tavares e Elyza Wagner, alunos finalistas do 9º ano da DLA.**



**O rancho folclórico da Discovery Language Academy em exibição.**

e que foi recentemente agraciado com a Medalha de Mérito das Comunidades pelo Governo português.

Bianca Almeida, antiga aluna desta escola, foi mestre de cerimónias, com Leslie Ribeiro Vicente, diretora executiva da DLA, a dar as boas vindas aos presentes para depois saudar

mo tempo que saudou o reforço do ensino da língua portuguesa nas escolas públicas de New Bedford, a nível básico e secundário, enaltecendo o papel de Mia Correia, gestora do currículo.

Por sua vez, João Caixinha, coordenador do ensino de Português nos EUA, reconheceu o bom

do Camões, I.P. Instituto da Língua Portuguesa, do corpo diplomático português nos EUA e das várias iniciativas levadas a cabo na promoção da língua, nomeadamente a formação de professores de português, o melhoramento dos recursos tecnológicos e material didático. Caixinha enalteceu o trabalho daquela que considera ser “uma das melhores escolas do mundo na aprendizagem da língua portuguesa tendo em conta a riqueza de recursos humanos e tecnológicos”.

Tiago Sousa, cônsul de Portugal em New Bedford, realçou a importância de aprender português, como preservação da herança cultural e valorização individual num mundo cada vez mais competitivo.

Usaram ainda da palavra Stephen Ferreira, que



de estudo a esta escola. Seguiu-se depois a cerimónia de atribuição de diplomas aos alunos nos vários níveis de ensino de português, para o rancho folclórico da DLA saborear os presentes com exibição de algumas danças do folclore de Portugal.

No fim, como estamos em época de festa de santos populares, os alunos celebraram o dia cantando um tema alusivo aos santos populares, com balões de várias cores, num momento de grande festa e alegria.

• F.R.

## Perry Funeral Home, Inc.

**Serviço de conselhos em pré-arranjos sem mais obrigações!**

Contacte-nos para uma marcação

**111 Dartmouth Street, New Bedford, MA**

**Tel. (508) 993-2921**

**Thomas H. Perry**

Director e embalsamador registado

# Dia de Portugal, de Camões e Comunidades Portuguesas em RI A concretização de um programa único e diversificado, com a forte presença do poder associativo, José Cesário, secretário de Estado das Comunidades e governador Dan McKee

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

Apostando numa maior projeção da comunidade, através dos lusoleitos proclamou-se o Dia de Portugal na State House, em Providence, com a presença de José Cesário, secretário de Estado das Comunidades, que viu a bandeira portuguesa na sessão do Senado em que foi proclamado o Dia de Portugal.

Antes da entrada no Senado, o cônsul Eduardo Ramos e o secretário de Estado das Comunidades receberam das mãos do deputado Thomas E. Noret o diploma comprovativo da distinção atribuída à comunidade portuguesa e a Portugal.

Já em plena sessão do Senado, a senadora Jessica de La Cruz sublinhou a distinção. Tudo isto não foi mais do que mais uma demonstração de integração da comunidade portuguesa em Rhode Island.

E tudo isto tomava forma muito mais abrangente, quando sob ameaça de chuva, o governador Daniel McKee presidia à sessão solene que antecedia a parada que percorreu as ruas da cidade de Providence entre a State House e o 195 District Park, onde se desenrolavam os arraiais cujo leque de artistas reuniu a multidão que en-



Cerimónias na State House em Providence com o secretário de Estado das Comunidades, José Cesário, o cônsul Eduardo Ramos, a senadora Jessica de La Cruz, o deputado Thomas Noret e James Ferreira, presidente das celebrações do Dia de Portugal.

galanou as celebrações.

Estamos hoje perante um suplemento histórico que retrata o poder associativo que se passou através dos carros alegóricos, ranchos folclóricos, bandas de música, corpos diretivos e mesmo uma adesão das irmandades do Espírito Santo que emprestaram ainda mais brilho à parada.

E no meio desta presença brilhante, ao sol, que decidi juntar-se ao êxito tínhamos a desfilarmos a par com as organizações o governador de RI Daniel McKee e o mayor de East Providence, Roberto da Silva, assim como Márcia Sousa, conselheira das Comunidades Portuguesas e conselheira da Diáspora Açoriana. Não podemos esquecer James Ferreira, presidente das celebrações,

que arriscou um figurino mais audacioso resultando em sucesso absoluto.

As celebrações e consequentemente a integração da comunidade reflete-se na semana do Dia de Portugal que começa com o içar da bandeira em 10 vilas e cidades de Rhode Island.

O exemplo mais relevante registou-se em East Providence, com o átrio completamente cheio, presença dos canais de televisão 10 e 12 e do Providence Journal, realçando-se ainda as presenças do governador McKee, vice-governadora Sabina Matos, tesoureiro estadual, James Diossa e procurador geral Peter Neronha. Vamos a Pawtucket para o içar da bandeira.

E como convidados além



do mayor Donald Grebien, os lusoleitos Zachary Cunha, e Peter Neronha.

Nota-se uma cada vez maior aproximação às iniciativas da comunidade dos luso americanos ocupando lugares de chefia.

Não sendo português mas ciente da presença cristã no estado de Rhode Island, o bispo Richard Henning traduz os seus sentimentos numa mensagem.

“Em nome da Diocese de Providence desejo expressar a minha profunda gratidão à comunidade

lusamericana aqui em Rhode Island pelas suas mensuráveis contribuições para a vida deste estado e das suas muitas comunidades. Como o nosso estado celebra o Dia de Portugal permita-me desejar muitas felicidades e muitas bênçãos aos nossos compatriotas de Rhode Island de herança portuguesa”.

De salientar que o bispo Richard Henning esteve na inauguração do Luso-American Veterans Memorial.

Como se depreende, temos aqui mais uma de-

monstração da integração da comunidade através do Bispo Richard Henning ao que não pode ser alheio a ação dos padres das paróquias portuguesas de Rhode Island e onde Nossa Senhora do Rosário, nos seus 124 anos, é a mais antiga, ativa, nos EUA, chefiada pelo padre Joseph Escobar.

E para completar um programa de luxo, a chama da portugalidade voltou acender-se no centro do arraial encerrando um programa de luxo e repleto dos maiores êxitos que se teima em repetir.

**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
Tel. 401-837-7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com



José Cesário recebe das mãos do deputado Thomas Noret e do cônsul Eduardo Ramos um diploma de honra da Assembleia Legislativa Estadual de RI em Providence. Na foto abaixo, James Ferreira, Al Nunes, Márcia Sousa e o cônsul Eduardo Ramos.

## Içar da bandeira em RI levando a presença de Portugal a vilas e cidades

• Fotos e texto de Augusto Pessoa



Na foto acima, cerimónia do içar da bandeira em East Providence, com o governador Dan McKee, a vice-governadora Sabina Matos, o mayor Roberto Silva, o cônsul Eduardo Ramos, James Ferreira, presidente das celebrações.



A bandeira portuguesa subiu no mastro de vilas e cidades elevando consigo os valores de uma comunidade.

Diremos várias comunidades, algumas chefiadas por lusoleitos cujas excelentes relações facilitam a presença nos atos oficiais.

East Providence tendo Roberto Silva como Mayor, levou à cerimónia do içar da bandeira o governador de RI Dan McKee.

Na foto à esquerda, um aspeto da cerimónia do hastear da bandeira portuguesa em Cumberland, vendo-se o mayor Jeff Mutter, João Marques, presidente do CJ Lusitana e James Ferreira, presidente das celebrações.



Na foto acima, cerimónia do hastear da bandeira portuguesa em Central Falls, com a senadora Jessica de La Cruz. Na foto abaixo, em Bristol, vendo-se o administrador Steve Contente, o cônsul Eduardo Ramos, James Ferreira e a miss Eva Franco.



# Jeff Mutter, mayor de de Cumberland, concorre à reeleição no meio de uma ativa comunidade portuguesa

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A pacata vila de Cumberland, terra escolhida por milhares de famílias portuguesas para viver, movimenta-se para a escolha do mayor.

Jeff Mutter é uma cara conhecida desde 1996, quando entrou para “Town Council”, onde se manteve até 2004. E depois de 2006 a 2008. Servindo como presidente desde 2000 a 2004. Presidente da Comissão de Finanças desde 2006 a 2008.

Durante a campanha de 2018 desenvolveu legislação que reina no processo dos impostos. Legislação que protege os terrenos do Monastery dos investidores. Abriu o processo do orçamento aos residentes nas áreas das escolas e demais infraestruturas. E neste processo administrativo que arranca em 2018 quando venceu no ato eleitoral o então mayor Bill Murray em 2018 e concorre sem oposição em 2020, apresenta-se novamente a concorrer em 2024 para a reeleição.

Porquê?

“A razão principal é completar projetos que iniciei: repavimentação de estradas, construção de edifícios escolares.

A segunda baseia-se no orçamento em que se trabalha afinadamente para apoios estaduais”.

Qual a situação financeira da administração de Cumberland, RI?

“A situação financeira da administração de Cumberland está boa. A construção



Jeff Mutter, mayor de Cumberland, com Manuel Janelas, João Marques, presidente do Clube Juventude Lusitana em frente ao Town Hall.

de escolas custa-nos cerca de 8 milhões de dólares. Este montante tem ajuda do estado de Rhode Island. Mas o reembolso destes apoios só serão visíveis no próximo ano, razão pelo que temos de trabalhar em fundos próprios”.

No apoio à qualidade de vida é notório a reconstrução de ruas e estradas de ligação...

“Temos vindo a reconstruir estradas de ligação que apresentam um visual mais moderno. Temos o exemplo da Broad Street totalmente repavimentada e com novos passeios. Ruas que têm sido totalmente reconstruídas facilitando a movimentação automóvel. E a conclusão destes projetos tem tido apoio estadual”

Relações com o governador e ex mayor em Cumberland, Daniel McKee?

“Direi que são excelen-

tes. Desde 1996 quando fui eleito para mayor de Cumberland, temos mantido excelentes relações. Tem sido um grande apoio à administração de Cumberland, terra de naturalidade, mayor de Cumberland antes de ter sido vice-governador. E agora governador”.

E quando se fala em Cumberland, mayor Daniel McKee, vem de imediato à baila a digressão do governador a Portugal e mais especificamente a Penalva do Castelo. Pelo que perguntámos ao mayor Jeff Mutter se gostaria efetuar a mesma visita. Eis a resposta.

“Adorava ir. Pelo que me dizem, desde a hospitalidade, a gastronomia, os vinhos, os locais a visitar, as pessoas. Dizem-me que é uma visita inesquecível”.

As vilas e cidades vão usufruindo de apoios fe-

derais em Rhode Island, graças aos senadores com assento em Washington Jack Reed e Sheldon Whitehouse...

“Recentemente recebemos apoio de Washington graças à intervenção do senador Jack Reed e congressista Sheldon Whitehouse para melhoria no sistema de comunicações no departamento da Polícia. Temos apoiado os bombeiros, mantendo-os operacionais ao mais alto nível”.

Relações entre o Clube Juventude Lusitana e a administração do Town Hall...

“Ainda recentemente no Memorial Day tomei parte na romagem anual ao Cemitério do Monte Calvário. Estive presente na colocação de uma grinalda de flores ao soldado desconhecido em frente ao Town Hall. Tomei parte no içar da bandeira portuguesa no



Jeff Mutter depositando uma grinalda de flores junto ao monumento do soldado desconhecido, com João Marques, presidente do CJ Lusitana.



Jeff Mutter, mayor de Cumberland, com James Ferreira, presidente das celebrações em RI.

Town Hall em celebração do Dia de Portugal.

Estas ações falam por si.”

E a concluir...

“Vou entrar no meu último termo de administração

do Town Hall de Cumberland. O que se fez durante estes sucessivos mandatos está explícito em obras feitas. Espero que o votante me dê oportunidade de concluir o meu projeto”.

# WaterFire, festival de luz e cor que contribuiu para o êxito das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island

• Fotos e texto de Augusto Pessoa



WaterFire tem sido um festival que passou a fazer parte do programa anual das celebrações do Dia de Portugal, Camões e Comunidades Portuguesas em Rhode Island.

Se até aqui já era um programa diferente, passou a



ser ainda mais diferente pela sua originalidade e beleza, quando as tochas são transportadas ao longo do trajeto por elementos convidados.

O acender da chama da portugalidade é um momento relevante sublinhado pelos acordes dos hinos que concluem mais um ano de celebrações.



Várias passagens do desfile de tochas do festival WaterFire em Providence e durante as celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em Rhode Island.



# Festa de São João 2024 Clube Juventude Lusitana

10 Chase Street, Cumberland, RI 02864

**Programa de Festas  
21, 22, e 23 de Junho**

## Sexta-Feira, dia 21 de Junho

- 5:30 PM Abertura da Cozinha, Pavilhões, e Restaurante  
Atividades juvenis, Castelo/Casa Insuflável para Crianças e outras atividades
- 7:00 PM **Rancho Danças e Cantares do C.J.L.**
- 7:30 PM Atuação do grupo **As Gaitas da Nossa Terra**
- 8:00 PM Atuação musical do **Duo Polly & Juliana Vitor de New Jersey**
- 11:30pm Encerramento

## Sábado, dia 22 de Junho

- 5:30 PM Abertura da Cozinha, Pavilhões, e Restaurante  
Atividades juvenis, Castelo/Casa Insuflável para Crianças e outras atividades
- 6:00 PM Atuação da **Marcha de S. João da Escola Portuguesa do C.J.L.**
- 7:30 PM Atuação do grupo **Os Cavaquinhos do C.J.L.**
- 7:00 PM Concerto pela **Banda do C.J.L.**
- 8:00 PM Atuação do conjunto musical **ERATOXICA**
- 11:30pm Encerramento

## Domingo, dia 23 de Junho

Não haverá atividades no exterior, mas haverá menu recheado de deliciosos pratos que poderá levar para casa. Também poderá almoçar no salão em ambiente alegre e familiar.

- 11:30 AM Abertura da Cozinha e Restaurante  
Frango no Churrasco, Arroz de Frango, Dobrada, Bifanas, Caçoila, Filhoses, e Outros
- 2:00 PM **Festival Fólclórico**
  - Ranchos Folclóricos
    - Danças e Cantares do C.J.L.
    - Corações de Portugal de New Bedford, MA
    - Rancho Folclórico Culturas de Portugal de Waterbury, CT
  - Concertinas do Norte
- 4:00 PM Atuação do grupo musical **Martinho e Speed Limit**
- 6:30 PM Sorteio da Rifa
- 7:00 PM Encerramento da Festa



Patrocinadores de Ouro					Patrocinadores de Prata				

# Brad Dean é candidato a mayor de Cumberland

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

Brad Dean anunciou a sua candidatura a mayor de Cumberland.

Dean é o CEO da Dean Warehouse Inc., fundada pelo seu pai.

Mas as discordâncias não pararam. “O resto e ainda mais agravante, foi o que viria a descobrir durante o processo”, refere, para adiantar: “Encontrei

Na foto à direita, Brad Dean, candidato a mayor de Cumberland, com Tony Costa e James Ferreira em frente ao Clube Juventude Lusitana.



Brad Dean com Tony Costa e vários membros do Clube Juventude Lusitana, de Cumberland, durante as celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em Rhode Island.



Fez a sua apresentação à comunidade portuguesa durante o torneio de “cornhole”, que se vem realizando todas as terças-feiras no salão superior do Clube Juventude Lusitana.

personas com reclamações semelhantes, algumas delas com anos de espera para a resolução”.

Segundo Brad Dean, os negócios constituem uma das suas prioridades:

Exercitando as suas qua-

“Tenho intenção de faci-



Brad Dean, candidato a mayor de Cumberland, com Dino Seixas, do Clube Juventude Lusitana, durante as celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

lidades para o jogo em que tem de se acertar no buraco numa plataforma de madeira com uma bola espalmada atirada através do salão, Brad Dean foi ganhando pontos que vão-se acumulando transformados em votos na corrida para mayor.

Mas como é que nasce esta vontade de Brad Dean concorrer a mayor de Cumberland?

“Cumberland não está a ser orientado na direção certa. Eu vejo-me capaz de colocar Cumberland na direção que merece”, disse Brad Dean ao Valley Breeze.

Brad Dean confrontou o mayor Jeff Mutter através de uma queixa pessoal da forma como a vila estava a resolver um problema contra a sua propriedade.

litar os negócios em Cumberland e ouvir as reclamações dos empresários e residentes. Cumberland é um dos mais difíceis lugares para se desenvolver negócios”.

E acrescenta: “Cumberland deveria utilizar estabilização de impostos para projetos comerciais. Deverá ser tida em atenção o problema de unidades residenciais, pois já é altura de se aproximar e resolver estes problemas. Eu não sou político. Sou um empresário.

Um homem de negócios, o que me dá uma visão mais real da vida em Cumberland. O meu pai fundou a Dea Warehouse há 45 anos. Eu trabalhei desde jovem ao volante de um “forklift” até CEO da companhia.

28º ANUAL

## PROVINCETOWN PORTUGUESE



2024 Provincetown Portuguese Festival Schedule  
Celebrating the 28th Festival & 77th Blessing of the Fleet  
June 28th - June 30th



**FRIDAY, JUNE 28\***

- 10:00am-12:00pm
- 10:00am-4:00pm
- 11:00am-12:00pm
- 12:00pm-2:00pm
- 12:00pm-3:00pm
- 12:30pm-2:30pm
- 2:00pm-4:00pm
- 3:00pm-5:00pm
- 5:00pm-6:00pm
- 5:00pm-7:00pm
- 8:00pm-10:00pm

- Mermaid Menu Oyster Farm Tour at Pilgrim’s First Landing Park
- Art & Crafts Fair in Portuguese Square on Ryder St.
- Music by the Twisted Jukebox in Portuguese Square on Ryder St.
- Captain Kenny Silva Fishing Derby at MacMillan Pier
- Knights of Columbus Soup Tasting at the Bas Relief Park
- Music by Beantown Buckaroos in Portuguese Square on Ryder St.
- Portuguese Prose & Poetry Reading at the Crown & Anchor
- Music by Studio 2: Beatles Tribute Band in Portuguese Square on Ryder St.
- Comedy by Steve Goodie in Portuguese Square on Ryder St.
- Homecoming sponsored by Charles & Susan Souza at Bas Relief Park
- Music by LoVeSeXy: Prince Tribute Band in Portuguese Square on Ryder St.

**SATURDAY, JUNE 29\***

- 10:00am-12:00pm
- 10:00am-4:00pm
- 11:00am-2:00pm
- 11:30am-7:00pm
- 2:00pm-4:00pm
- 4:00pm-4:30pm
- 5:30pm-7:30pm
- 7:00pm-9:00pm
- 8:00pm-8:30pm
- 8:30pm-9:00pm
- 9:00pm-10:30pm

- Field Games & Cookout at Motta Field
- Art & Crafts Fair, Fishing Demos in Portuguese Square on Ryder St.
- Portuguese Dancers & Accordion Player in Portuguese Square on Ryder St.
- Lions Club Food Court at Bas Relief Park
- Toe Jam Puppet Band in Portuguese Square on Ryder St.
- Performance by Capoeira Besouro in Portuguese Square on Ryder St.
- Music by Eratoxica: Portuguese Rock Band in Portuguese Square
- Fado Music in Provincetown Town Hall
- Berkshire Bateria Samba Band in Portuguese Square on Ryder St.
- Samba Viva Dancers in Portuguese Square on Ryder St.
- Berkshire Samba Drummers in Portuguese Square on Ryder St.

**SUNDAY, JUNE 30**

- 10:30am-11:30am
- 12:30pm-3:00pm
- 12:00pm-4:00pm
- 12:30pm-1:00pm
- 12:30pm-2:30pm
- 1:30pm-2:30pm

- Fishermen’s Mass at St. Peter the Apostle Church
- 77th Blessing of the Fleet at MacMillan Pier
- Tasca Cafe by the Squealing Pig at MacMillan Pier
- Collum Cille Bag Pipes at MacMillan Pier
- Portuguese Dancers in Lopes Square & at MacMillan Pier
- Collum Cille Bag Pipes at Provincetown Town Hall

\*Emcee Steve Goodie will host our stage in Portuguese Square.



# Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico com as rosquilhas da tradição no cortejo religioso

2054 Acushnet Avenue, New Bedford, MA

29 & 30 de Junho, 2024



### PROGRAMA

#### Sábado, 29 de Junho

5:00 PM - Abertura dos pavilhões com comidas e bebidas. Frango Assado, Sardinhas, Bifanas. Malassadas e outras comidas típicas.

8:00 às 11:30 PM - Arraial abrilhantado pelo conjunto LEGACY

#### Domingo, 30 de Junho

10:00 - Agrupamento de todos os participantes no parque de estacionamento da escola Alma del Mar na Madeira Avenue, entre a escola e a igreja da Imaculada Conceição.

10:30 AM - Formação da procissão pelas irmandades e filarmónica Nossa Senhora do Rosário de Providence, RI. O cortejo religioso segue para a igreja da Imaculada Conceição, em 136 Earle Street. New Bedford.

11:00 AM - Missa cantada e de coração dos mordomos Tibério e Tina dos Vais

12:00 - Procissão para o Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico. Segue pela Acushnet Avenue, com as tradicionais rosquilhas do Pico.

1:00 às 4:00 serão servidas as Sopas do Divino Espírito Santo ao estilo do Pico.

2:00 PM - Abertura dos pavilhões

3:00 às 5:30 PM - Concerto pela Banda de Nossa Senhora do Rosário



de Providence, RI  
6:00 às 10:00 PM - Arraial abrilhantado pelo DJ Party Lights com Tony Ferreira e amigos.  
7:30 PM - Distribuição das rosquilhas  
8:00 PM - Rifa e mordomo para 2025.



# Os comes e bebes no arraial do Dia de Portugal em Providence



Os patéis de nata da Matos Bakery.



O restaurante Serra da Estrela marcou presença no arraial em Providence.



Nas fotos acima e abaixo, senhoras da paróquia de Nossa Senhora do Rosário na confeção das malassadas.



Na foto acima, Domingos Escobar na confeção das sardinhas.



Na foto abaixo, proprietários e empregados do restaurante Galito, de Pawtucket, uma presença habitual no arraial do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em Providence.



## Dia de Portugal celebrado em Taunton

O Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas foi celebrado também em Taunton, mercê de uma ativa comissão organizadora liderada por Paul Ferreira, que levou a cabo as celebrações com diversas atividades, salientando-se a cerimónia do hastear das bandeiras dos Estados Unidos e de Portugal. O hino dos dois países foi interpretado pela jovem lusoamericana Rachel Ferreira-Silva.



Paul Ferreira presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em Taunton, dando as boas vindas ao Núcleo de Veteranos Portugueses, políticos, e publico, na cerimónia do içar da bandeira portuguesa.



# Pedro Nascimento Cabral convidado de honra e homenageado no 40.º Heritage Day of Portugal na State House em Boston

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Pedro do Nascimento Cabral, presidente da Câmara de Ponta Delgada, São Miguel, foi convidado de honra ao 40.º “Heritage Day of Portugal” que teve lugar na Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts em Boston.

A proclamação oficial da governadora Maura Healey foi apresentada a Pedro do Nascimento Cabral no decorrer da sessão solene pela vice-governadora Kim Driscoll perante lotação esgotada do anfiteatro da assembleia, onde já grandes figuras têm sido alvo de distinções semelhantes salientando-se o Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa.

A sessão abriu com os hinos dos dois países, com o americano entregue à responsabilidade

de um grupo de jovens escolares e o português interpretado por Dionísio Garcia, elemento de “Os Capitalistas”, conjunto musical de New Bedford que foi também agraciado nos 40 anos do Heritage Day of Portugal.

Numa distinção ao homenageado, além da presença da vice-governadora de Massachusetts Kim Driscoll, esteve também presente o “Speaker of the House”, Ronald Mariano.

O presidente da Câmara de Ponta Delgada seria ainda agraciado com a Heritage Day of Portugal Medal entregue pelo senador Marc Pacheco (“Dean of the Senate”) representando os distritos de Bristol e Plymouth e que se despediu daquelas funções. Ladeavam o senador Pacheco, o deputado estadual António Ca-



**Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, foi homenageado na 40ª cerimónia do “Heritage Day of Portugal” na Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts em Boston, na foto ladeado pelos senadores Michael Rodrigues e Marc Pacheco e pelo deputado estadual de MA, António Cabral.**

bral e o senador Michael Rodrigues.

No uso da palavra, Pedro do Nascimento Cabral abordou questões como o turismo, o investimento, os recursos para as energias renováveis, a agricultura, a pesca, a qualidade de vida e a inovação. No culminar de uma vi-

vilhosa herança que nos deixaram. A sua coragem de deixar para trás a ilha que nos viu nascer, de aguentar a dor de se separarem de pais e irmãos para rasgar um horizonte sempre igual e entrar neste grande país. A sua luta para aprender a língua, agarrar a oportunidade de um trabalho, de constituir família e ter filhos. De, com o seu sangue, suor e lágrimas construir também esta América em que nos encontramos, sem

nunca esquecer a sua origem e tradições culturais. Saibamos ter a determinação dos nossos antepassados na preservação das nossas tradições culturais que evidenciam a nossa identidade. Temos o dever de receber essa herança portuguesa, de a preservar, divulgar e ampliar junto das nossas comunidades, para um dia entregá-la com muito carinho e amor aos nossos filhos... Tal como os nossos avós fizeram com

os nossos pais e estes para conosco”, concluiu Pedro do Nascimento Cabral em discurso direto sem floreios linguísticos para um entendimento rápido de quem o escutou.

Além da sessão solene na State House em Boston, tivemos o prazer de acompanhar Pedro do Nascimento Cabral no içar da Bandeira integrada nas celebrações do Dia de Portugal naquela cidade, assim como a visita ao Consulado de Portugal em New Bedford, onde o autarca se encontrou com José Cesário, secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, no decorrer de uma visita aos EUA.

Aqui Pedro do Nascimento Cabral testemunhou a atribuição da condecoração a Duarte Carreiro, que desempenhou as funções de director de Operações da SATA nos EUA, com a Medalha de Mérito das Comunidades, por uma vida dedicada àquela transportadora açoriana.



**O momento em que Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, recebia um diploma de honra por parte da vice-governadora do estado de Massachusetts, Kim Driscoll, vendo-se na foto o senador Marc Pacheco, o “Speaker of the House”, Ronald Mariano e o deputado estadual de Massachusetts, António Cabral.**



**Pedro Nascimento Cabral dirigindo-se aos presentes durante a cerimónia do hastear das bandeiras no City Hall de New Bedford integrada nas celebrações do Dia de Portugal na cidade baleeira, vendo-se ainda na foto o mayor Jonathan Mitchell e Délia de Melo, que foi mestre de cerimónias.**

sita que teve várias componentes, mas todas elas fruto da força de vencer dos aqui radicados entre os quais bem sucedidos empresários, o presidente da câmara de Ponta Delgada aproveitou para demonstrar o orgulho que sente da comunidade lussoamericana pelo trabalho desenvolvido nos Estados Unidos, que atingiu posições de destaque em diversos domínios e mantém uma forte ligação com a cultura açoriana.

E Pedro do Nascimento Cabral vai mais longe ao ver-se rodeado de manifestações de apreço pelo seu trabalho em Ponta Delgada e a amabilidade no trato com quem o aproximava.

“Hoje, no estado de Massachusetts, celebramos o feito dos nossos antepassados e a mara-

## INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA  
(617) 491-3405



- Parabéns à comunidade pelo êxito das celebrações do Dia de Portugal
- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
  - Materiais de construção • Eléctrico • Canalização
  - Reparações em portas e janelas • Papel decorativo



# Cerimónia da atribuição das medalhas “Portuguese Heritage Award”

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Com a presença da vice-governadora Kim Driscoll, do “Speaker of the House”, Ronald Mariano, e na qualidade de convidado de honra, Pedro Nascimento Cabral, presidente da câmara de Ponta Delgada, S. Miguel, atribuíram-se as medalhas “Portuguese Heritage Award”. A cerimónia teve lugar na Assembleia Legislativa Estadual de MA em Boston perante uma audiência que anualmente enche as galerias da State House.



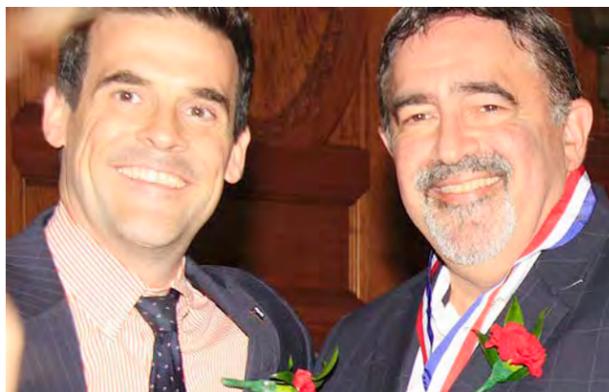
Paulo Pinto foi um dos agraciados, na foto com o deputado estadual Tony Cabral.



Senador Marc Pacheco atribui medalhas a Deborah Almeida e a Paulo Ferreira.



Deputada Priscilla Sousa distinguiu Leandro Alves.



Deputado Christopher Hendricks e Carl Alves.



Deputado Danillo Sena homenageou Linda Vieira.



Richard Aguiar homenageado por Michael Rodrigues



Dylan Fernandes atribui a medalha a Joe Netto.



Deputado Tony Cabral distinguiu Os Capitalistas.



Deputado David Vieira distinguiu William Robert Valadão.



Deputado Kip Diggs distinguiu Patricia Perry.



Deputado Michael Brady distinguiu Maria Pina.



Alan Silvia atribuiu a medalha a Carlos Medeiros.



Joane Santos Pontes foi uma das homenageadas.



Deputada Priscilla Sousa distinguiu Leandro Alves.



Deputado Tony Cabral distinguiu Maria João Gil.



A senadora Liz Miranda distinguiu Daniela Rodrigues



A deputada Kate Hogan distinguiu o casal Paul e Olga Freitas.



A deputada Rita Mendes atribuiu medalha a Aminah Fernandes Pilgrim.

# J. MONIZ COMPANY, INC.



## CERVEJA MELO ABREU fez **130** anos

92 Wordell Street, Fall River, MA 02721

**Tel. (508) 674-8451**

# REUNIR CUMBERLAND

Quando meu pai era uma criança, jogou beisebol no Lusitana Club. Ao longo da minha vida, os meus amigos portugueses e eu apreciámos as inúmeras festas e celebrações em que participámos. Mesmo hoje, o meu sobrinho joga futebol no campo do Lusitana Club. As tradições portuguesas SÃO tradições de Cumberland, no passado e presente. Podem contar comigo para proteger a história do Lusitana Club e seus sócios. Ver-nos-emos na festa! Celebraremos com os amigos do Clube Juventude Lusitana.

# BRAD DEAN FOR MAYOR

[braddeanformayor.com](http://braddeanformayor.com)



Pago pelos amigos de Brad Dean



## Prima CARE *ao seu lado*

### Cuidados especializados *prestados localmente.*

#### Assegurar a sua saúde em primeiro lugar.

A Prima CARE é reconhecida como o maior prestador de cuidados médicos às comunidades do sudeste de Nova Inglaterra. Construimos a nossa reputação com uma equipa criteriosamente seleccionada de mais de 160 colaboradores, diversos serviços primários e especializados, serviços de testagem abrangentes e dedicação ao seu bem estar pessoal.

A Prima CARE é suficientemente grande para todas as suas necessidades médicas, mas pequena quanto baste para cuidar de si de forma pessoal. Para assegurar que a sua saúde esteja em primeiro lugar, escolha a Prima CARE. Estamos *ao seu lado* e falamos a sério.

PRIMARY CARE

SPECIALTY CARE

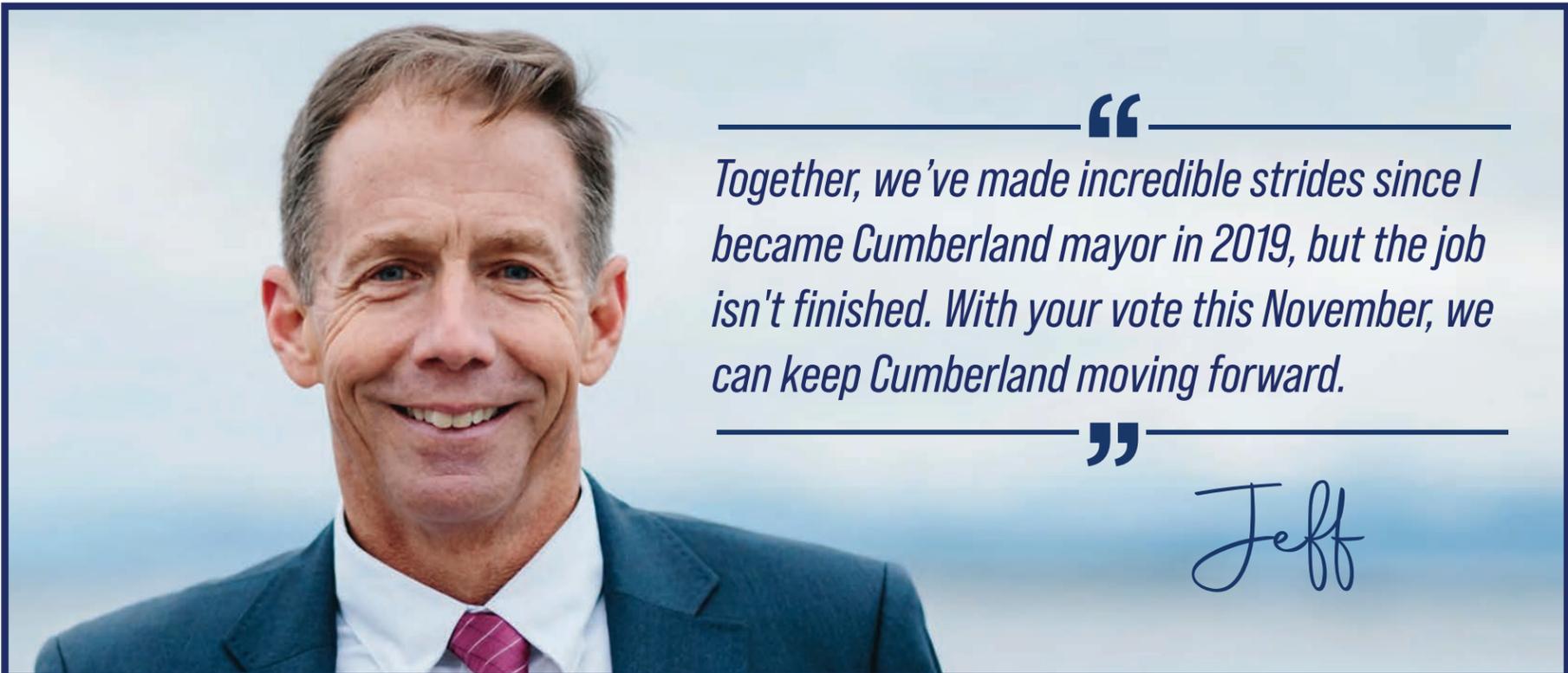
3 WALK-IN CENTERS

RADIOLOGY & IMAGING

**Prima CARE**  
prima-care.com

Like us on   

FALL RIVER ★ SOMERSET ★ SWANSEA ★ TIVERTON ★ WESTPORT



# Mayor Jeff Mutter

Experience Matters. Results Matter. We Matter.

- ✔ **21st Century schools for 21st Century students**
  - ★ Extensive upgrades to JJ McLaughlin Cumberland Hill Elementary, Garvin Elementary
  - ★ Currently Underway: Ashton Elementary, Community School
- ✔ **Revitalized Diamond Hill Park**
  - ★ New bathrooms, a reenergized Amphitheater, reflection pond rehab, pump track, athletic field improvements and a new welcome center
- ✔ **New neighborhood outreach programs**
  - ★ Cumberland Community Celebration, Easter Bunny Parade, internships, nonprofit support, and Adopt a Family
- ✔ **Grant acquisition saving taxpayers over \$9 million**
- ✔ **Completely remodeled senior center**
- ✔ **Small business support programs**
- ✔ **Major infrastructure improvements**
- ✔ **Award winning budget transparency**

*I want to hear from you.*

*Please reach out with any questions or concerns.*

Visit [Mutterformayor.org](http://Mutterformayor.org) for a full list of accomplishments



☎ 401.744.5277  
 ✉ jeff@mutterformayor.org

📘 mutterformayor  
 ✕ @MutterforMayor  
 📷 mutterformayor

**On November 5<sup>th</sup>**  
**Keep Cumberland Moving Forward**

Paid for by Mutter for Mayor



# AOS NOSSOS PATROCINADORES

Enquanto os rios correrem para o mar, os montes fizerem sombra aos vales e as estrelas fulgirem no firmamento, deve durar a recordação do benefício recebido na mente do homem reconhecido. - Virgilio

The contributions of our sponsors are vital to continue our important work in bringing RI Day of Portugal cultural events to our community. We cannot succeed without the generosity of supporters like you.

OBRIGADO!



STARS



COMUNIDADES PORTUGUESAS



DIAMOND



SILVER



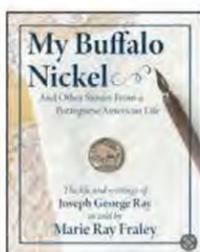
(add)ventures

PLATINUM



BRONZE

GOLD



# Obrigado

FRIENDS OF RI PORTUGAL



# Boston Portuguese Festival, a continuação de uma iniciativa projetada a uma maior integração da comunidade

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Folclore e filarmónicas abriram o festival com aquele toque muito pessoal. São os pais, avós, tios e demais familiares dos jovens dançarinos dos ranchos. São as esposas, filhos e netos dos executantes das bandas. Sendo assim, estes agrupamentos, já por si de constituição numerosa, acarretam com eles a componente familiar num grande apoio ao êxito

são de menos importância. Paulo Martins foi mestre de cerimónias perante uma multidão ávida de bons artistas para passar uma tarde agradável.

Rui Domingos presidiu a mais uma edição do Boston Portuguese Festival que teve o seu início graças ao entusiasmo da conselheira Manuela Bairos com continuidade de Liliana Sousa e depois surge Rui

Domingos, num figurino diferente, em novo local e mais audacioso.

A comunidade tem correspondido e o novo Boston Portuguese Festival encara anualmente um novo desafio, baseado na contratação de novos artistas e aqui correndo o risco de agradar ou não à multidão que ali acorre anualmente.

Diz-nos Rui Domingos em apontamentos anuais:



Rui Domingos, presidente do Boston Portuguese Festival e o cônsul de Boston, Tiago Araújo com o assistente da mayor de Boston.

do festival.

O Boston Portuguese Festival voltou a encher o Boston City Hall Plaza com uma comunidade vocacionada a apoiar as iniciativas que visam promover e preservar a nossa etnia.

A sessão solene de abertura foi presidida pelo cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo, que continua a demonstrar grande abertura ao apoio das iniciativas comunitárias, justificando desta forma a sua comissão de serviço. Os serviços burocráticos são necessários. Mas a abertura ao apoio à comunidade não



Rui Domingos, presidente da comissão organizadora do Boston Portuguese Festival, com Paulo Pinto.

“Tudo isto está a ultrapassar as minhas expectativas. Temos contado com o apoio da comunidade. A multidão enche todo o espaço do arraial. E este ano não é exceção. Há gente, muita gente. Estamos felizes pelo sucesso de mais uma edição”.

Isto são declarações que se repetem, tal como o êxito que se vem repetindo e que nós, Portuguese Times, já somos únicos a historiar, promover e preservar. E tal como o êxito do festival, lá estivemos para mais um



O Rancho Folclórico de Peabody num momento da sua atuação no City Hall Plaza em Boston.



Ruben Pacheco Correia, o conhecido “chef” açoriano da vila de Rabo de Peixe, São Miguel, com o cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo e Daniel Melo.



João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA, com amigos no City Hall Plaza em Boston, onde se desenrolou o arraial do BPF.

suplemento real. Com fotos e texto elucidativo do sucesso das celebrações de New Bedford, Fall River, Providence e Boston.

## Vamos ao arraial

E aqui em Boston a abertura foi com o rancho folclórico Recordações de Portugal, vindo de New Bedford,



A família Silva marcou presença no Boston Portuguese Festival.



Luís Azevedo e esposa, presenças habituais no Boston Portuguese Festival.

(Continua na página seguinte)

# Boston Portuguese Festival atraiu largas centenas de pessoas ao City Hall Plaza

(Continuação da página anterior)

Pela 1:00 da tarde, com temperaturas agradáveis para festas ao ar livre, foi a vez do içar da bandeira.

Fizeram-se ouvir os hinos dos dois países interpretados pelas bandas do Espírito Santo de Lowell e Filarmónica de Santo António de Cambridge.

Presidiram ao ato o cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo e o presidente do Boston Portuguese Festival, Rui Domingos.

Pela 1:30 da tarde foi a vez da multidão presente poder ver em grande atuação o rancho Folclórico de Peabody, na sua presença anual.

Pelas 2:10 surgiu em palco Hugo Brito. E pelas 2:50 foi a vez de Júlia Machado passeando a sua voz perante a atenção da moldura humana que enchia o arraial.

Pelas 3:30 desciamos aos Açores para ouvir temas clássicos numa rou-



A comissão organizadora do Boston Portuguese Festival com o assistente de mayor de Boston e o cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo.



Rui Maciel, esposa e Alex Maciel.



Jaime Silva e um casal amigo no Boston Portuguese Festival.



Rancho folclórico Recordações de Portugal, de New Bedford, foi um dos atuou no BPF.



Uma representação da SATA Airlines no Boston Portuguese Festival no City Hall Plaza em Boston, MA.

pagem de Romeu Bairos. Foi apresentado por Ruben Pacheco Correia e Julianne Lima, uma jovem descendente de pai açoriano da ilha do Faial e cara conhecida nas reportagens televisivas de canais norte-americanos da região.

Ao bater das 4:10 da tarde foi a vez de Nélia. Dis-

pensa apresentação, tal a popularidade que a rodeia. Passeou os seus sucessos perante um público entusiasta.

Seguiram-se, Lucenzo que veio de França (4:55), Saúl, de Lisboa (6:10) e Eratoxica (7:00). E aqui mais uma vez a popularidade fala por si.



Rui Domingos, presidente da comissão organizadora do Boston Portuguese Festival, dirigindo-se aos presentes no City Hall Plaza em Boston. Na foto à direita, o casal Silva, de Lowell.



## CLUBE DESPORTIVO FAIALENSE

1121 Cambridge Street, Cambridge, MA

Tel. 617-868-5030



Saudamos a comissão organizadora do Boston Portuguese Festival pelo sucesso do evento!



# Boston Portuguese Festival



Rancho Folclórico de Peabody em exibição no City Hall Plaza, Boston.



Banda do Espírito Santo, Lowell, no Boston Portuguese Festival. Na foto abaixo, o Rancho Folclórico de Peabody.



Na foto acima, Nélia. Na foto à esquerda: Julianne Lima.



Rancho Folclórico de Peabody



Luís Azevedo junto ao galo de Barcelos. Na foto abaixo, Banda Recreativa Portuguesa de Peabody.



## Join The Luso Family!



Luso American Credit Union members enjoy many benefits, including:

-  Free Checking & Free Debit Card with Rewards
-  Low Rates on Loans & Mortgages
-  Excellent Customer Service

37 Tremont Street and  
79 Lynnfield Street  
Peabody, MA. 01960

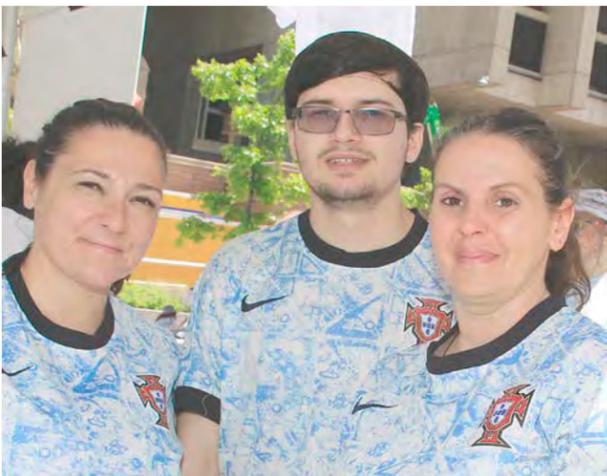
(978) 531-5767  
[www.Luso-American.com](http://www.Luso-American.com)



# Boston Portuguese Festival



Nas fotos acima e abaixo, a Banda de Santo António de Cambridge durante o Boston Portuguese Festival no City Hall Plaza.



Banda de Santo António de Cambridge, com Jorge Cordeiro e um amigo. Na foto abaixo, Brian Martins, dos Portuguese Kids saboreou um pastel de nata.



Uma família que veio de Peabody



Jovens do rancho folclórico Recordações de Portugal, New Bedford.



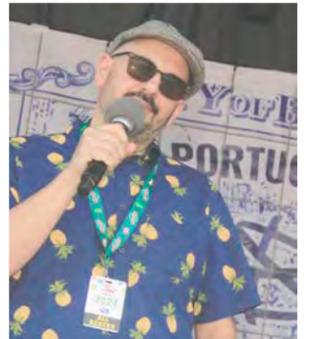
Banda de Santo António de Cambridge.



Júlia Machado. Na foto à direita, uma jovem do rancho folclórico de Peabody.



O cançonetista Romeu Bairos veio dos Açores para abrilhantar o Boston Portuguese Festival.



Derrick Melo, do grupo de comediantes Portuguese Kids, num momento da sua atuação.



## NEXT GENERATION

OF EXCELLENCE FOR INTEGRATED FACILITY SERVICES AND SOLUTIONS

Parabéns à comissão do Boston Portuguese Festival pelo sucesso do evento!

116 Huntington Avenue, 12th Floor – Boston, MA 02116  
Tel. 617-977-5497 – Fax 617-279-8104 – Cell 617-794-0551  
Emergency 855.UG2.2012 • jguisti@ug-2.com • www.ug-2.com

# Inaugurada a exposição sobre a comunidade portuguesa de Lowell “The Portuguese in Lowell - The Familiar and The New”

Foi inaugurada no sábado, 8 de junho, no Boott Cotton Mills Museum, em Lowell e perante largas dezenas de pessoas, a exposição sobre a comunidade portuguesa da cidade de Lowell denominada “The Portuguese in Lowell - The Familiar and The New”.

Trata-se de um projeto pioneiro que teve o contributo de Pedro Letria, Cláudia Lobo, Gray Fitzsimons, Nancy Mahaney, Emily Provonost e Frank Sousa, diretor do Saab Center for Portuguese Studies da Universidade de Massachusetts em Lowell.

A exposição retrata as vivências e experiências da comunidade portuguesa daquela cidade do norte de Massachusetts em todos os aspetos: sócio, cultural, político e económico, com fotos de Pedro Letria e entrevistas de Cláudia Lobo.

A inauguração desta exposição abriu com um pequeno concerto da Banda



parque, Julie Galonskia, tendo usado da palavra Frank Sousa, Luís Falcón, reitor do College of Fine Arts, Humanities and Social Sciences, o cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo, o fotógrafo

cooperação entre o Saab Center for Portuguese Studies da UMass Lowell e do Lowell National Historical Park. Reflete a missão de cooperação e o empenho para uma maior visibilidade e reconhecimento da comunidade portuguesa, que tem contribuído largamente para a história e cultura de Lowell nos últimos 50 anos.

O trabalho de Pedro Letria teve o apoio da Fundação Calouste Gulbenkian, da Família Saab, Saab Center for Portuguese Studies e da UMass Lowell College of Fine Arts, Humanities and Social Sciences.

“Visitei Lowell pela primeira vez em 2021 para ensinar fotografia na UMass Lowell e sinceramente não esperava juntar-me numa área com uma extraordinária manifestação de identidade cultural, como os portugueses desta cidade, que souberam pre-



**Tiago Araújo, cônsul geral de Portugal em Boston, dirigindo-se aos presentes na abertura da exposição “The Portuguese In Lowell - The Familiar and The New”.**



**Frank Sousa, diretor do Saab Center for Portuguese Studies, da UMass Lowell, no uso da palavra durante a exposição sobre a comunidade portuguesa de Lowell.**



**A Banda do Espírito Santo de Lowell em concerto durante a inauguração da exposição sobre a comunidade portuguesa.**

do Espírito Santo, de Lowell, para depois os presentes dirigirem-se à galeria de arte no Booth Cotton Mills Museum.

As cerimónias, que tiveram início por volta das 3:30 da tarde, lideradas pela superintendente do

Pedro Letria e a jornalista Cláudia Lobo, da revista Visão, coordenadora do vídeo de entrevistas orais a imigrantes portugueses de Lowell em 2021 e 2023.

A exposição, que deverá passar a livro, é o resultado de longo trabalho de

servar e valorizar as suas tradições, como as típicas festas do Espírito Santo e muitos outros sinais da sua presença através de organizações cívicas e religiosas e tudo isso eu captei nas minhas fotos criando assim uma história inte-



**A equipa responsável pela exposição: Pedro Letria, Cláudia Lobo, Gray Fitzsimons, Nancy Mahaney, Emily Provonista e Frank Sousa com Julie Galonska, superintendente do Lowell National Historical Park.**



**O cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo e Frank Sousa, diretor do Saab Center for Portuguese Studies da UMass Lowell, e Diane Sousa com o casal Elisia e Mark Saab, grandes apoiantes da exposição.**



**Sue Kim, Luís Falcon, Katy Tucker, Frank Sousa, da Universidade de Massachusetts em Lowell, com o cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo, durante a cerimónia de abertura da exposição “The Portuguese in Lowell - The Familiar and The New”, que ocorreu no sábado, 8 de junho.**

ressante das vivências e experiências de um povo que tem contribuído para o desenvolvimento a todos os níveis da sua cidade”, refere Pedro Letria.

A jornalista Cláudia Lobo, de Lisboa, entrevistou vários residentes portugueses de Lowell, cujo trabalho pode ser agora consultado nos arquivos lusoamericanos da UMass Lowell (Portuguese American Digital Archive - PADA), dando conta da sua vida domiciliária e nos locais de trabalho. As entrevistas oferecem percepções sobre a mistura de

tradições trazidas de Portugal com outras culturas nos EUA.

Para Frank Sousa, diretor do Saab Center for Portuguese Studies da UMass Lowell, esta exposição retrata não apenas os feitos

dos portugueses ao longo de mais de um século de vivência em Lowell como também mostra claramente o contributo cultural, social e económico para a cidade de Lowell.

• Francisco Resendes

**Na próxima edição:  
Entrevista com o grupo feminino FADOalado**



## BRAGANÇA: MP acusa casal em caso de triplo homicídio em Donai

O Ministério Público (MP) acusou um casal, um homem e uma mulher, num caso de triplo homicídio na freguesia de Donai, concelho de Bragança, ocorrido em julho de 2022. As vítimas foram um casal, um homem e uma mulher, de 69 e 66 anos, e o filho de ambos, na faixa dos 40 anos. No dia 09 de julho de 2022, e na sequência de um plano elaborado pelos dois arguidos para furtar droga, objetos de valor ou dinheiro, “o arguido, conhecedor de que a vítima mais nova ali não se encontrava, introduziu-se no interior do logradouro da residência onde vivia esta vítima juntamente com os pais”, refere a acusação. Ao ser surpreendido pela mulher de 66 anos (mãe da vítima mais nova), com recurso a facas, “desferiu-lhe 10 golpes que a atingiram, para além do mais, na face, pescoço, tórax e abdómen, provocando-lhe diversas lesões que lhe causaram a morte”. Alertado pelos gritos da mulher, o marido, que estava dentro da habitação, abriu a janela do quarto para perceber o que estava a acontecer e foi também atingido com pelo menos uma facada na face e a murro no braço. O arguido fugiu em seguida.

Na noite de 19 de julho, ainda segundo a acusação do MP, para eliminar quaisquer provas ou testemunhas do crime anterior, bem como com o mesmo objetivo de furtar droga ou objetos de valor, “o arguido introduziu-se no interior da residência da vítima mais nova e dirigiu-se ao quarto deste, onde já se encontrava a arguida”. Em conjunto, “desferiram 17 golpes de faca no corpo da vítima”, atingindo-o na cabeça, na face, no pescoço, no tórax e na região lombar, lesões “que lhe causaram a morte”. Depois, dirigiram-se ao pai, que acordou com o ruído e deambulava pelo corredor da casa, tentando sair. O homem foi ferido com 24 golpes de faca na face, no tórax e no pescoço que foram fatais. Para tentarem ocultar as provas e se desfazerem dos dois corpos, os arguidos atearam fogo a dois quartos da casa. Ambos estão em prisão preventiva

## ARGANIL: Requalificação da Aldeia Histórica do Piódão vence prémio ibérico de arquitetura

O projeto de requalificação da praça central e do posto de turismo do Piódão, no concelho de Arganil, venceu o prémio ibérico FAD (Fomento de las Artes y del Diseño), na categoria Cidade e Paisagem. O projeto dos arquitetos Paula del Rio e João Branco permitiu devolver o espaço às pessoas como sala de encontro da aldeia, favorecendo a troca e o convívio social. Os prémios FAD de Arquitetura e Interiorismo são promovidos desde 1958 e distinguem anualmente as melhores obras de arquitetura concretizadas em Portugal e Espanha. Em maio, o projeto recebeu uma distinção do Prémio Europeu de Arquitetura Contemporânea Mies van der Rohe, na categoria Arquitetos Emergentes, atribuído desde 2001 para celebrar a excelência de obras arquitetónicas construídas na Europa, sendo coorganizado pela Comissão Europeia e pela Fundação Mies van der Rohe, sediada em Barcelona, Espanha.

## GOUVEIA: Aldeia dinamiza bênção dos rebanhos num ritual da transumância

A aldeia de Vila Franca da Serra, no concelho de Gouveia, distrito da Guarda, dinamiza no dia 07 de julho o ritual da bênção dos rebanhos, no âmbito da Rede Cultural Terras da Transumância. Os populares e os rebanhos reúnem-se para a bênção, uma tradição baseada num ritual de fé que é procurado, anualmente, pelos pastores para alcançarem a prosperidade agrícola, as boas pastagens e para proteção do gado.

A iniciativa começa com a realização de um percurso local pedestre (Penedo Massoro). O trajeto circular estende-se ao longo de cerca de cinco quilómetros e apresenta um nível de dificuldade baixo. A cerimónia de Bênção dos Rebanhos acontece pelas 18:00, junto à capela de Santo António, seguindo-se uma merenda tradicional e comunitária. A iniciativa é de carácter gratuito, mas está limitada à participação máxima de 50 pessoas. As inscrições podem ser feitas até ao dia 03 de julho, na página ‘online’ da autarquia ou presencialmente no Posto de Turismo de Gouveia. A Bênção das Ovelhas é uma iniciativa organizada pela Câmara de Gouveia e Junta de Freguesia de Vila Franca da Serra. A iniciativa está incluída na rede cultural “Terras da Transumância” que também envolve os municípios do Fundão (distrito de Castelo Branco), Castro Daire (Viseu) e Seia (Guarda) e a Agência de Desenvolvimento Gardunha 21. É um projeto que visa celebrar a cultura em torno desta tradição ancestral, afirmando os territórios, enquanto destinos turísticos culturais de excelência e que preservam a memória dos seus costumes.

## Ucrânia/Marcelo: Cimeira iniciou via “imparável” para paz que terá de ser alargada à Rússia

O Presidente da República acredita que a Cimeira para a Paz na Ucrânia que decorreu sábado e domingo na Suíça lançou uma “via imparável” para o fim do conflito, mas sublinhou que será necessário envolver todas as partes nos próximos passos.

Em declarações aos jornalistas depois de intervir na derradeira sessão plenária da cimeira, Marcelo Rebelo de Sousa considerou que a conferência foi um sucesso, “pela sua representatividade”, e sublinhou a ideia, deixada na sua intervenção perante os restantes representantes de cerca de uma centena de países e organizações presentes, de que “é imparável esta via, este caminho, este passo que foi dado hoje”.

“Este é um passo, há outros passos, e nos outros passos é bom que haja o alargamento a novos parceiros, naquela expressão que provavelmente o comunicado vai adotar ‘all parties’ [todas as partes]. E eu acrescentei que, em rigor, deviam ter estado já aqui neste primeiro passo, mas poderão estar em passos seguintes”, afirmou o chefe de Estado.

Questionado sobre quem mais deve ser envolvido no processo, Marcelo, sem mencionar explicitamente a Federação Russa, respondeu que as conversações devem ser alargadas a “todas as partes envolvidas” diretamente no conflito. “Se se trata de um conflito, envolve várias partes. E é impossível tratar desse conflito, tratar da troca de prisioneiros, tratar do regresso dos deportados, tra-

tar de questões humanitárias, questões que envolvem as partes envolvidas no conflito, como é a saída dos cereais do local da sua produção, é muito difícil tratar de forma pacífica e duradoura sem estarem todos os envolvidos”, declarou.

O comunicado final da Cimeira para a Paz na Ucrânia “reafirma a integridade territorial do país” e pede que “todas as partes” estejam envolvidas para se alcançar a paz.

O texto, citado pela agência France-Presse (AFP), foi apoiado pela grande maioria dos participantes e reafirma “os princípios da soberania, da independência e da integridade territorial de todos os Estados, incluindo a Ucrânia”.

Na sexta-feira, o Presidente russo, Vladimir Putin, prometeu ordenar imediatamente um cessar-fogo na Ucrânia e iniciar negociações se Kiev começasse a retirar as tropas das quatro regiões anexadas por Moscovo em 2022 e renunciasses aos planos de adesão à NATO.

Estas reivindicações constituem uma exigência de facto para a rendição da Ucrânia, cujo objetivo é manter a sua integridade territorial e soberania, mediante a saída de todas as tropas russas do seu território, além de Kiev pretender aderir à aliança militar.

As condições colocadas por Moscovo foram rejeitadas de imediato pela Ucrânia, Estados Unidos e NATO.

## 2025: Presidente da República anuncia sonho de comemorar Dia de Portugal na Venezuela

O Presidente da República anunciou o sonho de realizar as comemorações do Dia de Portugal no próximo ano junto da comunidade emigrante da Venezuela, mas admitiu não saber se haverá condições de o concretizar.

No final das comemorações do 10 de Junho na Suíça, Marcelo Rebelo de Sousa foi questionado pela comunicação social se já tinha decidido os locais das comemorações do próximo ano, escusando-se inicialmente a responder, uma vez que ainda não tinha falado com o primeiro-ministro, Luís Montenegro, que estava ao seu lado.

O chefe do Governo disse que não se importaria com esse anúncio, pelo que o Presidente da República avançou: “Se o primeiro-ministro não se importa, ele percebe porque vou dizer isto, é um sonho que tenho há muito tempo”. “Se houver condições adoraria que fôssemos à Venezuela, é mudar de continente, é um sonho nosso, de uma comunidade que tem tantos anos e que tanto tem prestigiado do nome de Portugal”, disse.

Questionado o que pensa desta ideia, Luís Montenegro disse que o momento era de balanço do Presidente da

República, afirmando apenas compreender a intenção do chefe de Estado. “Compreendo bem a intenção do senhor Presidente da República de mais uma vez estar ao lado de uma comunidade que tem tido tempos difíceis”, disse.

Quando assumiu a chefia do Estado, em 2016, Marcelo Rebelo de Sousa lançou, em articulação com o então primeiro-ministro, António Costa, e com a participação de ambos, um modelo inédito de duplas comemorações do 10 de Junho, primeiro em Portugal e depois junto de comunidades portuguesas no estrangeiro. A Suíça foi o sétimo país estrangeiro a acolher a celebração, após França (2016), Brasil (2017), Estados Unidos (2018), Cabo Verde (2019), Reino Unido (2022) e África do Sul (2023), sendo que em 2020 e 2021 só houve cerimónias em Portugal devido à pandemia da covid-19.

Nas comemorações do 10 de Junho em Portugal, o Presidente da República só tinha avançado que o seu último Dia de Portugal como chefe de Estado, em 2025, se iria realizar, em território nacional, “a sul” do país, e adiantou que será comemorado de forma “original”.

## PSP controlou cerca de 10 milhões de passageiros na fronteira aérea em sete meses

A PSP deteve nos aeroportos nacionais, em sete meses, 158 pessoas, e recusou mais de 1.000 entradas em território português.

O período analisado no relatório enviado à agência Lusa vai de 29 de outubro de 2023 a 31 de maio, período durante o qual foram controlados cerca de 10 milhões (9.838.862) de passageiros na fronteira aérea.

Foram intercetadas 14.497 pessoas, detetadas 3.227 medidas cautelares, impedida a entrada de 1.074 passageiros e detidos 158, 13 estrangeiros detidos pelo crime de imigração ilegal. A PSP revelou que recebeu 361 pedidos de proteção internacional e registou 559 fraudes com documentos. Foram registados 14 processos de afastamento coercivo e 39 de expulsão judicial e efetuadas 75 escoltas nacionais e 10 internacionais.

“No dia 29 de outubro de 2023 a PSP adquiriu novas competências em matéria de controlo fronteiriço (...). A PSP continua a empenhar um significativo número de recursos (humanos e materiais) em segurança aeroportuária, de forma a prevenir a prática de atos ilícitos contra a aviação civil”, lê-se no resumo.

A PSP tem atualmente 900 polícias afetos aos aeroportos nacionais, incluindo Continente e Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira. São nove os aeroportos controlados pela PSP: Lisboa, Porto, Faro, Madeira, S. Miguel, Terceira, Porto Santo, Santa Maria e Beja.

E, embora não sejam considerados postos de fronteira aérea, a PSP exerce, “com elevada frequência”, atribui-

ções de controlo fronteiriço nos aeródromos de Tires e da Horta. Simultaneamente, e em função da classificação atribuída pela Autoridade Nacional da Aviação Civil, existem pequenos aeródromos (e bases militares) distribuídos por todo o território nacional que, quando devidamente autorizados a processar voos Schengen (não comunitários) ou voos internacionais, recorrem à PSP para controlos de fronteira.

Em matéria de gestão dos centros de instalação temporária e espaços equipados (CITEE), a PSP é responsável por um centro de instalação temporária (CIT) e três espaços equipados a centros de instalação temporária (EECIT), espaços localizados em Lisboa, Faro e Porto. “[Compete à PSP] assegurar, independentemente das circunstâncias, que [os migrantes] são objeto de um tratamento digno em matéria de proteção e salvaguarda da dignidade humana e dos direitos fundamentais do cidadão”, garantiu a PSP.

No primeiro quadrimestre deste ano, a PSP, com o apoio de formadores da Polícia Judiciária, ministrou vários cursos de especialização, incluindo sobre o Controlo de Fronteiras Aéreas, formação na qual também participaram elementos da Polícia Nacional de Cabo Verde. Já o curso intensivo de segurança e fraude documental para polícias da PSP, da PJ e militares da GNR, foi ministrado por peritos do Corpo Nacional de Polícia do Reino de Espanha. Até ao final de 2024 é intenção da PSP ministrar mais três cursos de Controlo das Fronteira Aérea.

## Novas eleições regionais na Madeira só são possíveis a partir do final de janeiro de 2025

A realização de eleições regionais antecipadas na Madeira só poderá ocorrer a partir do final de janeiro de 2025, caso o chumbo do Programa do Governo Regional e a consequente queda do executivo levem novamente à dissolução da Assembleia Legislativa.

O Programa do Governo, que o líder do executivo, o social-democrata Miguel Albuquerque, entregou na sexta-feira, vai ser discutido e votado esta semana na Assembleia Legislativa Regional, no Funchal.

O PS, o Chega e – hoje – o JPP já anunciaram que irão votar contra o documento. Visto que o PSD não tem maioria absoluta no parlamento madeirense (para a qual são necessários 24 assentos), o Programa será chumbado se se mantiverem os sentidos de voto. Juntos, os três partidos da oposição têm precisamente 24 eleitos.

Nas eleições de 26 de maio, o PSD elegeu 19 deputados, ficando a cinco mandatos de conseguir a maioria absoluta. O PS elegeu 11 deputados, o JPP nove, o Chega quatro e o CDS-PP dois, enquanto a IL e o PAN elegeram um deputado cada. Já depois das eleições, os social-democratas firmaram um acordo parlamentar com os democratas-cristãos, o que perfaz 21 eleitos.

Caso o Programa do Governo seja chumbado e o Governo Regional caia, dois cenários ficarão em cima da mesa: a nomeação de um novo executivo ou a dissolução do parlamento madeirense. Contudo, visto que as legislativas regionais se realizaram há menos de um mês, a Assembleia Legislativa só poderá ser dissolvida pelo Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, a partir do final de novembro, seis meses após as últimas eleições.

Nesse caso, e de acordo com o artigo 133.º da Constituição, relativo à competência do chefe de Estado quanto a outros órgãos, para dissolver o parlamento regional o Presidente da República terá de ouvir o Conselho de Estado e os partidos com assento parlamentar.

Por outro lado, segundo o artigo 19.º da Lei Eleitoral para a Assembleia Legislativa da Região Autónoma da Madeira, em caso de dissolução, o Presidente da República marca a data da eleição dos deputados “com a antecedência mínima de 55 dias”.

Assim, só será possível a realização de novas eleições antecipadas na Madeira a partir do final de janeiro, sendo que o último domingo é o dia 26, exatamente oito meses após as regionais de maio.

As eleições de 26 de maio realizaram-se também oito meses após as legislativas madeirenses de 24 de setembro de 2023, depois de Marcelo Rebelo de Sousa ter dissolvido o parlamento madeirense, na sequência da crise política desencadeada em janeiro, quando Miguel Albuquerque foi constituído arguido num processo sobre alegada corrupção e acabou por se demitir.

O Governo da Madeira ficou então em gestão.

O social-democrata preside ao executivo desde 2015, ano em que o partido ainda segurou a maioria absoluta que sempre deteve no arquipélago. Em 2019, para atingir essa meta, foi necessário fazer uma coligação pós-eleitoral com o CDS-PP (que integrou o Governo Regional) e em 2023, já com os dois partidos a concorrerem juntos, Albuquerque fez um acordo de incidência parlamentar com o PAN.

No mais recente sufrágio, PSD e CDS candidataram-se separados. No mandato iniciado em 2023, e que se previa durar até 2027, Albuquerque conseguiu ver o Programa do Governo aprovado, com os votos favoráveis do PSD, do CDS e do PAN, e o voto contra de toda a oposição. No contexto da crise política que surgiu depois, não chegou a ser votado um Orçamento para 2024.

## Governo Regional lança campanha por uns Açores digitais

O Governo Regional lançou a Campanha de Promoção da Literacia Digital denominada “Por uns Açores Mais Digitais”.

A campanha, que decorre durante o corrente mês, contempla a publicação de conteúdos em várias plataformas ‘online’ para consulta e partilha e a exibição do documentário “Autonomia Digital”, na RTP-Açores. O documentário é composto por nove episódios, cada um dedicado a uma diferente vertente do digital, sendo que a cibersegurança, informação e notícias falsas, redes sociais, compras ‘online’ e educação são alguns dos temas em foco.

Participam na campanha especialistas açorianos em áreas, como professores universitários, presidentes de associações e federações e jornalistas, complementados por segmentos com conselhos acerca das melhores práticas a adotar e cuidados a ter ao usar estas novas ferramentas.

## Açores: Festas do Espírito Santo de Ponta Delgada de 11 a 14 de julho

Cerca de 13 mil sopas deverão ser servidas nas Festas do Espírito Santo de Ponta Delgada, de 11 a 14 de julho, uma iniciativa “do povo para o povo”, segundo o presidente do município, Pedro Nascimento Cabral.

O autarca, que falava no âmbito da conferência de imprensa de apresentação da 21.ª edição, declarou que as festas “representam uma manifestação muito importante do que é a identidade do povo dos Açores”.

De acordo com o programa das festas, no dia 11 de julho (quinta-feira) será apresentado um livro sobre o Divino Espírito Santo em Ponta Delgada e Alenquer, havendo ainda lugar para uma conferência sobre este culto pelo padre Carlos Ferreira, diretor do Colégio Universitário Pio XII, em Lisboa.

No dia seguinte (sexta-feira) haverá a mudança da bandeira do Divino Espírito Santo, sendo que no sábado das festividades decorrem a distribuição de pensões (cabazes alimentares) pelas instituições particulares de solidariedade social (IPSS), a partilha das sopas para cerca de 13 mil pessoas na via pública, o cortejo etnográfico e um concerto da cantora Ágata.

## Rede de Áreas Marinhas Protegidas dos Açores entregue no parlamento regional

O Governo dos Açores entregou na Assembleia Legislativa Regional a proposta da nova Rede de Áreas Marinhas Protegidas dos Açores (RAMPA), uma “etapa significativa” na proteção do mar da região.

A proposta foi aprovada na quarta-feira passada em Conselho de Governo, conforme divulgado pelo executivo (PSD/CDS-PP/PPM) após a reunião.

“Esta é mais uma etapa importante para ter 30% do mar dos Açores protegido até 2030, num compromisso que reúne consenso nacional e internacional e onde os Açores têm assumido uma posição de liderança na prossecução desta meta”, refere o Governo dos Açores na nota divulgada, dia 14.

A proposta, acrescenta, “define prazos para a efetiva implementação e o enquadramento para uma reestruturação do setor da pesca e para uma melhor monitorização e fiscalização”.

Prevê ainda “um princípio de gestão adaptativa, permitindo uma revisão cíclica de acordo com o conhecimento

No dia 14 de julho, domingo, realizam-se a missa da coroação e a coroação dos Impérios do Espírito Santo do concelho de Ponta Delgada.

As Festas do Divino Espírito Santo de Ponta Delgada mobilizam milhares de pessoas nas diferentes freguesias do concelho, agregando centenas de voluntários que se envolvem na sua logística.

Estas festas celebradas em todas as ilhas do arquipélago, com uma vertente religiosa e outra profana, realizam-se todos os anos no sétimo domingo depois da Páscoa, ou seja, no domingo de Pentecostes.

De acordo com os dados históricos disponíveis, as celebrações foram instituídas em Alenquer (distrito de Lisboa) pela rainha Santa Isabel e o seu marido, o rei D. Dinis, em 1321, e espalharam-se com especial destaque para os Açores, onde permanecem vivas e associadas ao Dia da Região Autónoma.

Incluídas na tradição estão as tradicionais sopas distribuídas a título gratuito pela população, como símbolo de solidariedade e partilha.

científico mais atualizado”.

Para o executivo açoriano, a nova RAMPA “será um instrumento fundamental na recuperação e conservação da biodiversidade marinha, a partir da qual se poderá acentuar uma verdadeira economia azul sustentável”.

No comunicado do Conselho do Governo de quinta-feira, o executivo recorda que a sua proposta surge “no âmbito da Estratégia Europeia para a Biodiversidade 2030 e dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável das Nações Unidas”.

Os Açores “comprometeram-se a proteger, até ao final de 2023, 30% do mar dos Açores, através de Áreas Marinhas Protegidas (AMP), com pelo menos 15% totalmente protegido”.

O novo Parque Marinho dos Açores irá contemplar Áreas Marinhas Protegidas oceânicas entre as seis e as 200 milhas de costa que “permitirão salvaguardar 30% do mar dos Açores, sendo metade dessa área totalmente interdita a qualquer atividade extrativa”.

## Companhia aérea SATA assinalou 77 anos do primeiro voo comercial

A transportadora aérea açoriana SATA assinalou o 77.º aniversário do seu primeiro voo comercial, realizado a 15 de junho de 1947, entre São Miguel e Santa Maria, com a oferta de um reбуçado aos passageiros das ligações aéreas interilhas, como acontecia no passado.

“O Grupo SATA comemora o 77.º aniversário do primeiro voo comercial da Sociedade Açoreana de Transportes Aéreos (SATA) e, para celebrar com os passageiros que viajam nas ligações interilhas neste dia, retoma um ritual que marcou durante muitas décadas as viagens na companhia açoriana: a oferta de um reбуçado aos passageiros que efetuam ligações aéreas interilhas”, adiantou a empresa em comunicado.

Segundo a nota, a oferta de reбуçados aos passageiros era um gesto de simpatia “que tinha o propósito de aliviar a pressão que se fazia sentir nos ouvidos em determinadas fases do voo e que faz parte, ainda hoje, das recordações que os viajantes interilhas preservam”.

O início dos voos comerciais da SATA deu-se em 15 de junho de 1947, “perante o olhar emocionado de mais de três centenas de convidados que compareceram à cerimónia de inauguração oferecida no campo de aviação de Santana, único aeródromo da Ilha de São Miguel”.

“Com pompa e circunstância, assinalou-se o arranque da operação aérea que tinha por objetivo a exploração do tráfego aéreo de passageiros, carga e correio, entre as ilhas de São Miguel, Santa Maria e Terceira, visto, na altura, as demais ilhas do arquipélago não possuírem aeroporto”, é recordado.

A empresa acrescentou que o objetivo da sua fundação “ganhou dimensão ao longo dos anos e a Sociedade Açoreana de Transportes Aéreos, Lda. deu então lugar à SATA Air Açores que hoje conhecemos, que liga as nove ilhas do arquipélago entre si, realiza quase 19 mil voos por ano, transporta mais de novecentos mil passageiros por ano” e que foi distinguida em 2024 como “Europe’s Leading Regional Airlines” pela World Travel Awards (WTW).

“Para além da SATA Air Açores, também faz parte da

mesma história a Azores Airlines, que adicionou ambição à missão de combater o isolamento insular e concretizou o objetivo de tornar mais acessível o arquipélago dos Açores, algo que cumpre através de uma operação aérea doméstica e internacional, que abrevia a distância que separa a relevante comunidade açoriana residente na América do Norte à sua terra natal”, acrescentou.

A companhia aérea açoriana oferece também voos diretos entre a Europa e os Açores, “o que soma cerca de 9.700 voos por ano e mais de um milhão e quatrocentos mil passageiros transportados”.

A Azores Airlines foi distinguida este ano como “Europe’s Leading Airline to North America” pela World Travel Award, “perante a consistente aposta que tem vindo a fazer naquele mercado”.

As companhias aéreas do Grupo SATA transportaram, em 2023, em conjunto, cerca de dois milhões e quatrocentos mil passageiros provenientes de destinos variados da América do Norte, dos arquipélagos da Madeira e Cabo Verde, do continente português e do continente europeu.

A SATA Azores Airlines obteve um prejuízo de 25,6 milhões de euros no primeiro trimestre deste ano, face a 22,7 milhões negativos do período homólogo, enquanto a SATA Air Açores melhorou as perdas para 4,7 milhões de euros.

Em 02 de maio, o Governo dos Açores (PSD/CDS-PP/PPM) cancelou o concurso de privatização da companhia aérea Azores Airlines, anunciando a intenção de lançar um novo procedimento.

O executivo alegou que a companhia estava avaliada em seis milhões de euros no início do processo e vale agora 20 milhões.

Em junho de 2022, a Comissão Europeia aprovou uma ajuda estatal portuguesa para apoio à reestruturação da companhia aérea de 453,25 milhões de euros em empréstimos e garantias estatais, prevendo medidas como uma reorganização da estrutura e o desinvestimento de uma participação de controlo (51%).

# Dia de Portugal na State House em Boston



**EXPRESSAMENDES**

Eurico Mendes

As celebrações do Dia de Portugal ainda decorrem em várias cidades dos Estados Unidos que acolhem comunidades portuguesas e irão prolongar-se durante todo o mês, mas hoje não posso deixar de lembrar o Heritage Day of Portugal (Dia da Herança Portuguesa) celebrado dia 11 de junho na Assembleia Estadual Legislativa de Massachusetts em Boston e a atribuição dos Portuguese Heritage Awards.

Organizado pelo Portuguese American Legislative Caucus, o núcleo lusófono na Legislatura de Massachusetts, o Dia da Herança Portuguesa consiste numa sessão na Câmara dos Representantes durante a qual intervêm diversos oradores e são distinguidos alguns membros da comunidade lusófona.

A iniciativa foi de Robert Correia, um lusodescendente de Fall River orgulhoso das suas origens e que Portugal agraciou com a Ordem do Infante D. Henrique em 1989.

Correia foi marine, mas deixou a Navy em 1962, começou a trabalhar na estação de serviço do pai e estudava. Tornou-se professor de matemática na Henry Lord School e casou com uma professora. Paroquiano da igreja de Nossa Senhora dos Anjos, esteve na fundação da união de crédito paroquial e acabou por se envolver na política. Foi eleito deputado estadual pelo 7º Distrito do Condado de Bristol (1977-2008) e maior de Fall River (2008-2010). Não conseguiu ser reeleito para segundo mandato como maior e resolveu reformar-se. Passava parte do ano na Flórida, viajava com a esposa pela Europa e México, e faleceu inesperadamente aos 82 anos, em 2021, num hospital de Fall River.

A sessão na Legislatura de Boston não se limita a portugueses e este ano, além do cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo, e do cônsul de Portugal em New Bedford, Tiago Sousa, contou com a presença do cônsul geral do Brasil em Boston, Santiago Mourão, e cônsul geral de Cabo Verde em Boston, Octávio B. Gomes, o que faz sentido uma vez que houve brasileiros e cabo-verdianos envolvidos na cerimónia e, por outro lado, é importante que as celebrações do Dia de Portugal digam também respeito a todos os povos lusófonos.

A sessão começou com a vice-governadora estadual de Massachusetts, Kimberley Driscoll, entregando ao deputado António Cabral, co-presidente do Portuguese American Legislative Caucus, uma proclamação declarando junho como o Mês da Herança Luso-Americana na Commonwealth de Massachusetts.

"Hoje, penso que somos todos luso-americanos", disse Kim Driscoll, provocando grandes aplausos. "A comunidade portuguesa está bem viva aqui no estado de Massachusetts. Temos a segunda maior percentagem de residentes portugueses e o português é a terceira língua mais falada em Massachusetts. A cultura portuguesa está enraizada em muitos aspetos de Massachusetts, desde a comida que todos comemos até às tradições que tanto prezamos. Uma das minhas tradições portuguesas favoritas é ir à Festa do Santíssimo Sacramento em New Bedford".

Kimberley visitou o ano passado pela primeira vez a festa madeirense de New Bedford, que referiu como sendo "a maior festa portuguesa no estado e no país", e pelos vistos tenciona voltar. Fundada em 1915, a festa tem este ano a 108ª edição e realiza-se de 1 a 4 de agosto.

Kimberley Driscoll revelou ainda que Massachusetts tem "uma diáspora dentro de uma diáspora, que transportou pessoas de ascendência portuguesa para além dos enclaves tradicionais como East Cambridge, New Bedford e Fall River, para comunidades como Milford, onde agora mais de 8% são residentes de ascendência portuguesa. Até mesmo Franklin é agora composto por quase 2% de descendentes de portugueses".

Na sua intervenção, o presidente da Câmara dos Representantes, Ronald Mariano, lembrou que Portugal foi um dos primeiros países a reconhecer a soberania dos Estados Unidos depois da declaração da independência em 1776.

Habitualmente há um orador convidado vindo de Portugal, em 2015 foi Paulo Portas, ministro dos Negócios Estrangeiros; em 2018, Marcelo Rebelo de Sousa,

presidente da República, e em 2021 foi António Costa, chefe do Governo.

Em 2024 o convidado foi Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, que falou da excelência da sua cidade e já regressou à ilha de São Miguel disposto a iniciar o processo de geminação com New Bedford.

Na sua intervenção, o deputado António Cabral, de New Bedford, falou de dois imigrantes. Um deles, Tiago Reis, que é nome de uma praca em New Bedford. Imigrou dos Açores aos 10 anos e nunca obteve a cidadania norte-americana, mas deu a vida pelo país que o acolhia. Morreu no Vietname aos 20 anos.

O outro era o pai de Cabral, que imigrou da ilha do Pico já na casa dos 50 anos e, em 1990, viu um dos seus filhos, também imigrante, ser eleito para a Câmara dos Representantes de Massachusetts. Cabral é atualmente presidente do comité de Garantias, Despesas e Ativos Estatais e também faz parte do Comité Conjunto Especial de Redistribuição.

A intervenção do senador Marc Pacheco, de Taunton, foi uma despedida, uma vez que se aposentará em janeiro após 36 anos na Legislatura de Massachusetts. Pacheco, que é de ascendência madeirense, lembrou os pais no seu último Dia de Herança Portuguesa como legislador em exercício.

"Durante décadas", disse Pacheco, "o meu pai esteve sentado aqui neste dia. Perdemos-lo, e a minha mãe, há alguns anos. Mas tal como tantos aqui nesta câmara, celebramos este aniversário do Dia do Património de Portugal pensando em todas as pessoas que aqui vieram e participaram".

"Peço a todos nós que pensem na nossa herança", implorou Pacheco à câmara lotada. "Pensar nos nossos pais e avós, pensar naqueles que vieram dos Açores ou do continente ou da Madeira ou de qualquer outro lugar do mundo – porque os portugueses estiveram em todo o mundo".

Pacheco é presidente pro tempore do Senado de Massachusetts, o segundo cargo mais importante e normalmente atribuído a um senador sénior do partido com maioria no Senado, neste caso Partido Democrata.

Cabral anunciou que, com a aposentação de Pacheco, o cargo de presidente pro tempore do Senado passará para outro lusodescendente, o senador Michael Rodrigues, de Westport.

Rodrigues recordou que os seus avós imigraram de Portugal continental para os EUA "para dar uma oportunidade às suas famílias".

"E aqui estou eu, nesta augusta câmara, pensando nesses todos os dias que aqui venho", disse Rodrigues.

Curiosamente, o deputado David Vieira, de Falmouth, recebeu o Portuguese Heritage Award em 2006 e foi eleito em 2010. E o deputado Alan Silvia, de Fall River, recebeu em 1997 atribuído pelo deputado Robert Correia e quinze anos depois foi eleito para o antigo cargo de Correia na Legislatura.

Entre os distinguidos este ano alguns já estão com um pé na política. Eis a lista:

O senador Marc Pacheco distinguiu Paul Ferreira, que há muito atua na comunidade de Taunton como presidente do Taunton Sports Soccer Club, presidente da Comissão do Dia de Portugal e presidente da Comissão de Membros da Prince Henry Society de Taunton.

O senador Michael Rodrigues distinguiu Richard S. Aguiar, chefe da Unidade de Serviços Especiais do Corpo de Bombeiros de Fall River.

O senador Marc Pacheco distinguiu Débora Almeida Araújo, que trabalhou quase 50 anos para a organização sem fins lucrativos Citizens for Citizens de Taunton.

O senador Jacob R. Oliveira distinguiu Joanne Santos Pontes, professora de português e espanhol da Ludlow High School.

A senadora Liz Miranda distinguiu Daniela Emília Gomes Rodrigues, gerente do programa de voluntariado nas escolas públicas de Boston.

A senadora Joan Lovely distinguiu o Centro Cultural da Sociedade do Espírito Santo de Peabody, que acolhe muitas atividades portuguesas promovidas por vários grupos culturais e comunitários.

O senador Michael D. Brody distinguiu Maria Pina, artista de Brockton.

O deputado Christopher Hendricks distinguiu Carl Alves, que foi mais de três décadas CEO da Positive Action Against Chemical Addiction (PAACA), de New Bedford, organização de tratamento e recuperação de toxicodépendentes.

O deputado Alan Silvia distinguiu Carlos de Medeiros,



**Senador Marc Rodrigues e o seu homenageado, Richard S. Aguiar, chefe da unidade de serviços especiais dos Bombeiros de Fall River. (Foto PT/A. Pessoa)**

que se tem dedicado a várias associações de Fall River, incluindo Banda Filarmónica de Santa Cecília, Associação Cultural Lusitana, Ateneu Luso Americano e Sociedade Cultural Açoriana.

O deputado António Cabral distinguiu Os Capitalistas, banda de cinco membros que há 50 anos se apresenta em New Bedford.

A deputada Erika Uytterhoeven distinguiu Paulo Pinto, CEO da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS), que há mais de 30 anos serve a comunidade de carreira na área da saúde e social.

O deputado David Vieira distinguiu William Robert Valadão pela dedicação à Fresh Pond Holy Ghost Society e Associação Luso-Americana de Falmouth, tornando-a um local acolhedor para a comunidade portuguesa.

O deputado Dylan A. Fernandes nomeou Joe Netto, professor aposentado e secretário do Nono Distrito de Falmouth.

A deputada Carol A. Doherty reconheceu o superintendente das escolas públicas de Taunton, John Cabral.

O deputado Danillo A. Sena nomeou Linda Vieira, curadora da biblioteca pública de Acton, que dedicou grande parte da sua vida a ajudar a sua comunidade.

O deputado Kip A. Diggs reconheceu Patricia Perry, empresária de Hyannis que tem sido membro ativo da comunidade local, apoiando diversas organizações de caridade e causas políticas.

A deputada Priscila S. Sousa distinguiu Leandro Alves, figura da rádio brasileira na área de Boston.

A deputada Rita Mendes distinguiu Aminah Fernandes Pilgrim, artista, autora, organizadora e educadora premiada nas escolas públicas de Brockton e Boston.

A deputada Kate Hogan distinguiu Paul e Olga Freitas, que há 32 anos são organizadores das festas do Império Mariense de Hudson.

O deputado Thomas Walsh distinguiu Maria João Gil, que tem estado envolvida com muitas organizações portuguesas de Peabody ajudando as pessoas a preencher requerimentos, traduzir cartas e servindo de intérprete em consultas médicas ou audiências.

O deputado Christopher J. Worrell distinguiu Helder Brandão pelo envolvimento comunitário e apoio a instituições de caridade de Dorchester.

O diário Herald News, de Fall River, publicou desenvolvida reportagem da sessão na assembleia estadual destacando que os "cerca de 20 homens e mulheres usaram cravos vermelhos na lapela e olhares de orgulho ao receberem um prémio na cerimónia do Dia do Património de Portugal, no dia 11 de Junho, no Massachusetts State House, por se terem destacado nas suas vidas e servido como modelos a serem seguidos por outros".

É agradável constatar esta adesão dos emigrantes e dos lusodescendentes ao cravo vermelho que, além de ser flor bonita, para os portugueses simboliza a Revolução dos Cravos que derrubou a ditadura em Portugal.

O mais interessante, diga-se de passagem, é que de Portugal chegam notícias de que algumas figuras públicas recusam usar o cravo comemorativo da revolução democrática de 25 de abril de 1974 e fizeram-no recentemente na sessão solene realizada no parlamento comemorativa do 50º aniversário da revolução.

É pena, mas os portugueses têm mais em que pensar do que em quem põe ou não o cravinho na lapela.

# Não podemos falhar



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

Estamos num período crucial para o futuro dos Açores em que não podemos falhar.

Cometeram-se muitos erros neste meio século de Autonomia Política e Administrativa, ao ponto de, ainda hoje, estarmos longe da convergência europeia ou nacional e de atingirmos níveis de desenvolvimento que embalem os Açores para outros patamares.

Temos, agora, mais uma oportunidade no novo ciclo de apoio comunitário e não podemos cometer os mesmos erros e desperdiçar a janela de prosperidade que nos voltam a oferecer.

É proibido falhar, sob pena de nunca mais termos outra oportunidade e de deixarmos às futuras gerações um encargo clamoroso que só nos envergonha.

O nosso maior receio tem a ver com os sinais, que não são lá muito optimistas.

Vemos pouca mobilização e motivação da sociedade política e civil para a execução do Plano de Recuperação e Resiliência (PRR) e o Açores 2030.

A percepção que fica é que não há estratégia, orientação, nem medidas mobilizadoras para as grandes transformações desejadas.

A nossa economia continua a enfrentar enormes fragilidades, suportando um Estado regional que paga a más horas, que se atrasa na aprovação de incentivos e que, paradoxalmente, vai engordando a sua máquina administrativa à mesma velocidade que aumenta a sua dívida bruta.

E isto não fica por aqui.

A região vai ter que absorver a elevada dívida da SATA, vai ter de pagar a dívida dos hospitais, está há um ano a atrasar o pagamento do IVA turístico aos municípios, que

são mais uns milhões, o mesmo acontecendo com o pagamento a fornecedores, que são outras dezenas de milhões.

Com uma população a envelhecer, jovens a emigrar e uma máquina pública monstruosa, lenta e burocrática, com mais de 20 mil funcionários, pouco resta à nossa região para fomentar a produtividade e competitividade.

Quando o mundo vai avançando, nós vamos dando sinais de lentidão e retrocesso.

Enquanto as grandes auto-estradas marítimas vão potenciando os países que delas se aproveitam, nos Açores andamos a proteger uma oligarquia nos transportes marítimos entre o Continente e os Açores, com um modelo obsoleto e castrador da economia regional, em que os privados, se quiserem avançar com os seus negócios, têm que pedir favores ao poderoso cartel de operadores, reguladores que não regulam e governos que limpam as mãos, para fretar um navio.

Quando a Europa e o mundo aproveitam a evolução tecnológica e a Inteligência Artificial, nós, nos Açores, nem conseguimos uniformizar o sistema informático do Serviço Regional de Saúde.

O dinamismo económico da nossa região é tão fraco que nem sabemos gerir o nosso maior activo nas acessibilidades, a SATA, aproveitando o ciclo de crescimento do turismo.

Até a única empresa pública que dá lucro, dá-se ao luxo de distribuir os dividendos pelos accionistas e logo a seguir vai à banca contrair dívida para fazer investimentos!

O contribuinte açoriano é amanhado e aceita tudo.

A sociedade açoriana está a demonstrar, ano após ano, enormes debilidades nos seus níveis de desenvolvimento, com ilhas cada vez mais desertas (85% da população está concentrada em três ilhas), com gente cada vez mais velha, menos gente qualificada, incapacidade de reter talentos, fluxos migratórios na ordem de 1 milhar por ano, empresas descapitalizadas e cidadãos com baixos rendimentos.

Tudo isto é potencialmente insustentável, especialmente numa região que não produz o suficiente para se pagar a si

própria.

O recurso permanente ao financiamento exterior torna-se numa opção inevitável, mas inoportuna pelos níveis de esforço financeiro que estamos a deixar como herança a futuras gerações.

Desde 2017 a dívida financeira pública, reconhecida pelo Governo dos Açores, medida em percentagem do PIB regional, cresceu uma média de 4,4% ao ano, tendo passado de 41,1% em 2017 para mais de 60% em poucos anos.

A economia açoriana via sendo impulsionada aos fogachos, especialmente no Verão, derivado aos sectores do turismo e actividades conexas, mas sem que isto se reflecta, com forte impacto, no rendimento da população em geral.

As pressões inflacionistas e as taxas de juro deixaram muitas famílias e empresas debilitadas, algumas das quais já sem possibilidades de recuperação.

É cada vez mais difícil convergir a nossa economia com a nacional, porque no mercado produtivo regional persistem problemas estruturais na internacionalização do tecido produtivo e, como tem alertado o Conselho Económico e Social dos Açores (CESA), no baixo nível de qualificação, que limita o desenvolvimento da região, com fortes implicações na baixa produtividade.

A permanente taxa de escolaridade muito longe da média nacional, especialmente no ensino secundário, é outro factor limitativo do desenvolvimento regional.

É claro que os políticos traçam outro retrato, mais optimista, do nosso estado económico e político.

Mas também sabemos que, muitos deles, não vivem no mundo real.

E quando não se sabe ler os sinais da realidade que nos rodeia, é certo que vamos ter problemas graves pela frente.

Não é isto que desejamos, principalmente nesta fase crucial para dobrarmos o cabo das tormentas.

A oportunidade é agora ou nunca.

Estamos proibidos de falhar.

## Açores no Rio

O Brasil foi o primeiro destino da emigração açoriana.

Duzentos anos depois do povoamento das ilhas, fomos para o Maranhão no século XVII, para Santa Catarina e Rio Grande do Sul no século XVIII, para o Rio de Janeiro e São Paulo entre finais do século XIX e meados do século XX.

Entretanto, os novos caminhos da emigração açoriana levavam-nos também para o Uruguai e os Estados Unidos da América ainda no século XVIII, para a Bermuda e o Havai no século XIX, para o Canadá no século XX.

No caso do Brasil, desde o primeiro quartel do século XVI até meados do século XVIII, terão emigrado cerca de 4.200 açorianos para terras do Grão-Pará e Maranhão.

Foi, no entanto, em Santa Catarina e Rio Grande do Sul que a emigração açoriana ocorreu com maior intensidade – cerca de 6.500 açorianos, a partir de 1748 – para travar as constantes invasões dos espanhóis que se encontravam na região fronteiriça.

Com a independência do Brasil em 1822, a emigração açoriana continua a intensificar-se, sobretudo nas províncias de São Paulo, Rio de Janeiro e Minas Gerais, para compensar a falta de mão-de-obra decorrente da abolição da escravatura.

Os açorianos aparecem também noutras geografias brasileiras como Espírito Santo, Bahia, Pernambuco, Amazonas ou Paraíba.

No Rio de Janeiro, a primeira marca patrimonial da presença açoriana parece remontar a 1850, quando imigrantes oriundos da ilha Terceira transportam para o Brasil uma imagem do *Ecce Homo*.

Surge, então, uma capelinha à beira-mar, na zona piscatória da cidade, é constituída a Irmandade do Senhor Santo Cristo dos Milagres e inicia-se a construção de um novo templo elevado a igreja matriz em 1901.

Na Praça do Santo Cristo, na Rua do Santo Cristo, no Bairro do Santo Cristo, a igreja reativou em 2014



**DÉCIMA ILHA**  
por José Andrade

*Décimo oitavo de uma série de artigos sobre a diáspora açoriana, baseados essencialmente nos livros **Transatlântico - As Migrações nos Açores e Transatlântico II - Açorianidade & Interculturalidade**, editados em 2023 e 2024) a serem publicados neste semanário ao longo dos próximos meses!*

a festa popular em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Centenária é também a celebração do Divino Espírito Santo nas irmandades do Outeiro e da Praça Sete, fundadas e mantidas por açorianos e descendentes.

Olinda, Encantado e Calumbi são outras Irmandades do Divino na “cidade maravilhosa”, que convivem ainda com uma sexta festa, da irmandade de Engenharia, já na cidade vizinha de Niteroi.

Todas elas com o ritual das “sete domingas” para a reza do terço, a missa da coroação na igreja do bairro, o cortejo da Coroa e da Bandeira e, nalguns casos, até com a partilha popular das tradicionais Sopas do Espírito Santo.

O culto do Divino acompanha os açorianos pelos diferentes caminhos da nossa vida coletiva.

No Rio de Janeiro, os emigrantes açorianos são especialmente provenientes das ilhas do grupo central do Arquipélago dos Açores – Terceira, Graciosa, São Jorge, Pico e Faial.

Na verdade, são maioritariamente originários da Terceira e muitos deles naturais da freguesia da Ribeirinha.

Até final da década de 1930, trabalhavam sobretudo na produção de leite e no comércio, em leitarias localizadas por toda a cidade.

Passam depois a trabalhar em pequenos açougues, nalguns casos como proprietários, que diminuíram significativamente nos anos 90, em resultado da crise económica do Brasil.

Nesta cidade não é popularmente associado aos Açores, porventura nem sequer a Portugal, mas também o nosso poeta maior tem aqui uma grande praça com o seu nome no bairro chique do Leblon.

A “Praça Antero de Quental” foi reconhecida como área pública e assim denominada em 1942, no centenário do seu nascimento “em Ponta Delgada, Açores”, como refere uma placa biográfica de localização discreta.

Mais recentemente, o seu nome ganhou ainda maior visibilidade pública, com a construção da estação de metro Antero de Quental no mesmo local.

Pelo menos mais um açoriano se encontra consagrado na importante toponímia carioca – a “Rua Professor Ferreira da Rosa” foi inaugurada em 1956, no Bairro da Tijuca, para homenagear o tenente coronel honorário que nasceu em Angra do Heroísmo em 1864, foi professor catedrático de Português no Colégio Militar do Rio de Janeiro e aqui faleceu em 1952.

Ora, é exatamente nesse Bairro da Tijuca e nesse ano de 1952 que começa a história da Casa dos Açores do Rio de Janeiro, a primeira do Brasil e a segunda do mundo, por influência direta de Vitorino Nemésio, depois da pioneira Casa dos Açores fundada em Lisboa em 1927.

Em todos os eventos próprios da Casa dos Açores está sempre especialmente envolvido o seu Grupo Folclórico “Padre Tomás de Borba”. Foi fundado em 1954, como grupo de violas, e realizou a sua estreia em 1957, como rancho folclórico. Este que é o mais antigo grupo açoriano em terras brasileiras comemora este ano sete décadas de história. Está de parabéns pela sua persistência!

## Implosões



**PEIXE DO  
MEU QUINTAL**

José Soares

O plebiscito europeu de 9 de junho último, trouxe mais avisos de que algo muito sério está acontecendo com as democracias globalmente estabelecidas.

As intermitentes crises por entre os políticos de todos os quadrantes, contaminam a confiança dos cidadãos e cidadãs em sistemas que produzem cada vez mais políticos mentirosos, ambiciosos, individualistas e gananciosos.

Com o desenvolvimento, nos últimos vinte anos, das comunicações globais entre todos os cidadãos, o mundo transformou-se numa aldeia, mas os líderes políticos menosprezaram essa fantástica arma democrática. A intercomunicação ativa e instantânea, provocou abertura e intercâmbio de toda a espécie de ideias, confrontos opiniosos e, principalmente, um caudal de informação de tudo para todos. As enciclopédias e os dicionários saltaram para as ruas, tomados pelos povos, ávidos e abertos a toda essa nova era de saber repentino.

Foi tão aliciante, que logo algumas mentes se prontificaram a usar essa tecnologia a seu favor. Usando o cansaço das massas perante os desaires e escândalos dos sistemas liberais e democráticos, prometendo redenção, com novas forças políticas a reinventarem a velha roda...

E na mentira bela e bem vestida, com a prosaica conversa cheia de vocábulos rebuscados nos erros alheios, usam o discurso arduo e a retórica oca, mas que sabem ser a mais prometedora. Sim, prometem tudo e mais alguma coisa, para apanhar os incautos, os mais desprevenidos, mas também os revoltados contra a sistémica corrupção das virtudes republicanas.

A tolerância democrática, tem permitido que os abusos alastrem o campo dos argumentos dessas extremas.

Alguém que tenha obstáculos económicos para comprar uns óculos, ou um veterano de guerra com dificuldades de audição, porque os tímpanos foram arruinados na guerra colonial, não há forma desburocratizada de obter com ajuda ou participação das entidades governamentais. Mas alguém que queira mudar de sexo, tem direito imediato a consultas psiquiátricas em Lisboa, com viagem e estadia paga, antes e depois da operação. A própria intervenção cirúrgica é feita através do SNS, portanto à custa do erário público e o custo total desta mudança de sexo, está entre os 80 e os 120 mil euros. Mas, segundo os entendidos, são mudanças apenas estéticas e não tem qualquer função procriadora.

Que alguém se sintam bem num qualquer estado de género e mal por ter nascido do avesso, estará no seu legítimo direito. O problema são todos os outros que se sentem discriminados por não serem ajudados.

Os idosos, que depois de uma vida de trabalho, vivendo apenas de escassa pensão, têm problemas para uma saúde bocal, dentaduras de jeito ou ainda aparelhos auditivos com mais qualidade. Trata-se de uma melhoria da qualidade de vida justa e legítima.

O desprezo dado aos ex-combatentes das colónias ou ainda a todo o veterano de guerra. As míseras participações do ministério da defesa a todos aqueles que deram o melhor de si para a madrastra nação. E no entanto, todos os capitães d'abril, que igualmente prestaram serviço nas colónias, foram promovidos ao generalato.

Mas o pranto democrático vai ser interrompido nas próximas semanas, durante o desenrolar do EUROPEU24. Aqui, todos os países e diáspora da lusofonia, vão estar concentrados no milagre do futebol, com alguns comentadores a pensar que já ganhamos antes mesmo da bola rolar.

No país da complacência frustrada, da condescendência apregoada e da indulgência monástica, é agora o tempo da política se aliar ao futebol. Tal como César - Pão e Circo, para entreter o povo por algum tempo. Depois..., depois logo se vê!!!

jose.soares@peixedomeuquintal.com

## Pedro Hispano o intelectual que chegou a Papa



**À DESCOBERTA**

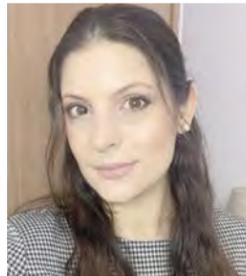
Leonidio Paulo Ferreira\*

Ficou conhecido como Pedro Hispano, uma referência à origem ibérica deste intelectual de renome na Europa Medieval, e talvez mais ainda como João XXI, o seu nome de Papa, mas foi batizado como Pedro Julião Rebolo nessa Lisboa onde nasceu por volta de 1215. Para se perceber quão notável foi este português que viveu no século XIII, diga-se que é geralmente descrito como médico, filósofo, teólogo, matemático e diplomata. Autor de obras traduzidas em várias línguas, Pedro Hispano estudou em França e fez boa parte da carreira académica em Itália, dando aulas na Universidade de Siena. Reinava ainda D. Afonso III quando foi chamado de volta a Portugal, assumindo em 1273 o arcebispado de Braga. Continuava grande o seu prestígio em Itália e o Papa Gregório X nomeia-o logo depois cardeal de Frascati, perto de Roma, o que lhe dá assento no conclave que em 1276 tem de escolher um novo chefe máximo da Igreja Católica, depois de vários papas efémeros. Confirma-se de vez o enorme prestígio do lisboeta, que é eleito. É, contudo, igualmente curto o pontificado do único português que foi até hoje Papa, pois em 1277, numa estada no palácio papal em Viterbo, é atingido por uma derrocada e morre.

\*Jornalista do DN. É doutorado em História e autor do livro 'Encontros e Encontrões de Portugal no mundo'.

## “Minuto do Património”

• Creusa Raposo



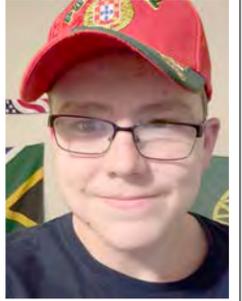
### Sabia que...

... o castelo de Belfast na Irlanda foi construído entre 1867 e 1870 pelo terceiro Marquês de Donegall? Conhecido também como Earl de Belfast, decidiu erigir uma “country house” num local diferente do antigo castelo medieval. O estilo victoriano predominou na concepção arquitectural inspirada no chamado “Scotthis Baronial”, um revivalismo do século XIX, que recriava as formas e ornamentos da arquitectura medieval tardia da Escócia.



“Se quer prever o futuro, estude o passado!”  
(Confúcio)

## O desastre aéreo de Beja



• João Cameron Hopkinson  
(aluno estagiário)

No domingo, 2 de junho, pelas 4h04, hora portuguesa, ocorreu um desastre aéreo no Beja Airshow em que dois aviões colidiram, matando um dos pilotos. Espectadores horrorizados que assistiam ao show do chão registaram o acidente diante das câmaras e ele se tornou viral na internet no X.

A filmagem mostra um dos aviões subindo em direção aos outros 5 aviões voando em formação. De repente, o aparelho cai de volta no chão, fazendo com que o motor pegue fogo e exploda. Imediatamente após o impacto, os outros 4 aviões em formação parecem-se dispersar, enquanto o grupo tenta descobrir o que exatamente aconteceu.

Felizmente, o avião que foi atingido pelo outro conseguiu recuperar do impacto e fazer uma aterragem de emergência, no entanto, o piloto do outro avião morreu, segundo a Força Aérea Portuguesa.

Os aviões envolvidos na colisão foram dois Yakovlev Yak-52, aviões a hélice usados pela União Soviética de 1976 até seu colapso em 1991 como aviões de treino para pilotos de combate na Força Aérea. Estas 6 aeronaves faziam parte de uma equipa de espetáculos aéreos hispano-portugueses designadas por “Yakstars”, conhecida pelas manobras apertadas que realizam no ar a altas velocidades. A equipa foi a primeira equipa de exibição acrobática da história da aviação ibérica e é a maior equipa do Sul da Europa, realizando vários espetáculos todos os anos em Portugal e Espanha. Os Yakstars, sem surpresa, também estão baseados em dois aeródromos privados nestes dois países: em Casarrubios del Monte, perto de Madrid, Espanha, e em Ponte de Sor, Portugal.

De acordo com as informações existentes sobre o acidente, um dos homens espanhóis da equipa foi quem faleceu.

A equipa é formada por sete pilotos experientes, muitos dos quais serviram na Força Aérea de seu país ou como pilotos de linha aérea comercial (um deles voou para a Lufthansa). Os sete homens da equipa são Miguel Padilla (espanhol), Patrick Koch (espanhol), Nico Goulet (espanhol), Tiago Correia (Lisboa, Portugal), Manuel Rey (Espanha), FERNANDO MARINHO PEREIRA (Aveiro, Portugal), David Jimenez (Espanha), Luis Álvarez (Espanha).

Após o acidente, o show aéreo foi cancelado pelo resto do dia, enquanto os serviços de emergência corriam para apagar as chamas do avião caído. Este acidente marca uma tragédia rara, mas trágica, na aviação de espetáculos aéreos. Que o piloto caído descanse em paz.

(( ))  
**wjfd**  
.com

Desde 1975  
50.000 watts  
**97.3 FM**

A maior rádio Portuguesa da América do Norte





**HAJA SAÚDE**



**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net) ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA

## Dieta mediterrânica

Muito se tem dito sobre os benefícios desta ou de outras dietas, muitas vezes sem qualquer justificação científica, e de outras vezes dirigidas por interesses duvidosos. Desta vez, a prestigiosa Harvard Gazette publicou uma avaliação dos hábitos e sobrevivência de mais de 110 mil indivíduos do Reino Unido com idades entre os 40 e os 75, tirando diversas conclusões, as quais devemos todos aproveitar.

Mas o que é o “Mediterranean Lifestyle”? Não se trata só de uma dieta, é um modo de vida que inclui uma alimentação rica em fruta, vegetais, e grãos/sementes, limitando o sal e açúcar, mas também promover o descanso apropriado, atividade física e socialização. Quem segue este modo de vida tem uma mortalidade menor de todas as causas, mas particularmente de doenças cancerosas, e menor risco de doença e mortalidade cardiovascular. Esta foi a conclusão publicada pela Mayo Clinic.

Os diversos estudos feitos às vantagens desta dieta e tipo de vida concentraram-se nessa região geográfica, e como tal não havia certeza das suas vantagens em indivíduos fora do Mediterrâneo. Além disso, havia que adaptar as dietas aos ingredientes culinários de outras zonas e seus contextos culturais. Neste caso, investigadores espanhóis da Universidade Autónoma de Madrid chegaram à conclusão que os benefícios são sim “transmissíveis” entre regiões diversas. Outro estudo feito na Inglaterra, País de Gales e Escócia avaliou dezenas de milhares de indivíduos quanto aos hábitos dietéticos mediterrânicos, descanso e atividade física, com seguimento durante 9 anos.

Os resultados foram claros: quem seguiu a dieta e estilo de vida mediterrânico tinha quase 30 por cento menor risco de mortalidade (de qualquer causa), incluindo cancro e doença cardiovascular, duas das grandes causas de morte nos EUA e em todo o mundo.

A nossa cultura lusa não se distingue muito da italiana, grega, ou principalmente da espanhola. A nossa alimentação tradicional sempre incluiu fruta, vegetais e muito peixe, particularmente em zonas costeiras, mas em certas zonas também (infelizmente) incluía carnes e peixe salgados, enchidos menos saudáveis (alguns conservados com nitratos), e agora, em tempos de maior riqueza, maior quantidade de carne de vaca. Evidentemente, estes últimos devem ser limitados, assim como açúcares refinados e outros alimentos com grande teor de hidratos de carbono, como massas, batatas, e pão. A epidemia de diabetes e obesidade não acontece por acaso. Deve-se ao sedentarismo e obesidade associada à dieta moderna.

Evidentemente, nutrição não é o meu forte, pretendo apenas dar conselhos em geral, pelo que deve sempre aconselhar-se com o seu médico ou enfermeiro de família que lhe recomendará uma dieta e regime de exercício adequado ao seu estado de saúde. Mesmo assim, esta nova informação merece ser divulgada.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Encontro-me neste momento incapacitado e recebo benefícios do Seguro Social. Estou a tratar de um assunto em que necessito de documento que indica o total de benefícios pagos em 2023. Será possível requerer esta informação dois anos depois?

R. - Sim, facilmente. Pode obter um imediatamente criando uma conta online de my Social Security- sss.ssa.gov. Se isto não for possível pode ligar para o número grátis (1-800-772-1213) ou para o seu escritório local e peça um SSA-1099 para o ano 2023.

P. - Recebo benefícios do Seguro Social e um suplemento pequeno do SSI. Estou a pensar em mudar-me para a Flórida. Será que os meus benefícios incluindo o meu seguro médico serão afetados?

R. - O seu benefício do Seguro Social será o mesmo, tal qual o seguro do Medicare. Mas conforme, o seu pagamento do SSI, o montante será diferente porque o estado de Florida não paga o “suplemento” extra que está incluído no seu pagamento do SSI em Massachusetts. Será necessário contactar o escritório do Seguro Social quando chegar lá para assegurar que pagamos o montante correto e também para inscrever-se no programa de Medicaid de Flórida.

P. - Não sou cidadão norte-americano mas tenho residência legal. Acontece que perdi o meu cartão de Seguro Social e gostaria de saber o que necessito de apresentar para repor e quanto tempo demorará?

R.3. Pedimos duas provas de identidade incluindo prova de cidadania ou estado legal, como no seu caso. Receberá o cartão de substituição em duas semanas. Pode completar o requerimento online e depois só ter que apresentar os documentos ao escritório local. Pode reduzir o tempo de espera no escritório visitando o nosso website: [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov).



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Acidente com viatura de um agente concessionário

P. - A minha pergunta hoje é referente a acidentes de viatura e é o seguinte: quem é o responsável legalmente por um acidente causado pelo condutor de um “veículo de cortesia” fornecido a um cliente por um agente concessionário?

Por outras palavras, se eu usar um carro de um agente concessionário (“dealership”) enquanto o meu carro está sob reparações no mecânico e eu causar um acidente, será que a minha companhia de seguros é responsável pelo pagamento das despesas e outras situações que venham a ocorrer?

R. - De acordo com um caso ocorrido recentemente e decidido por um tribunal federal, sim, a sua companhia de seguros é responsável mesmo que o acidente causado por si tenha ocorrido com um carro de uma agência concessionária.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

## Emprestar dinheiro

Do exercício da prática de advocacia, os profissionais vêm-se confrontados com a necessidade de dar forma jurídica a empréstimos feitos verbalmente entre amigos e familiares. Esse pedido de formalização é mais frequente do que se possa imaginar e esses empréstimos surgem na sequência de pedidos de ajuda por parte de quem celebra estes tipos de negócios, mas quer que o mesmo seja formalmente válido. Na maioria das vezes os valores são entregues sem ter sido precedido de qualquer tipo de formalização, face à urgência do pedido e também por existirem relações mútuas de confiança.

A formalização do empréstimo consubstancia-se na celebração de um contrato de mútuo, que é um contrato em que uma parte (o mutuante) entrega dinheiro à outra (o mutuário) mediante a obrigação desta de o devolver.

Se não forem estipulados juros, o Contrato de Mú-

tuo, ou de Empréstimo como é mais conhecido, é considerado gratuito, porque não tem um custo para aquele que recebeu o dinheiro;

Mas se forem estipulados juros já será considerado oneroso porque tem um custo associado ao Empréstimo. Quando não foi fixado prazo para o reembolso e o Contrato de Mútuo é gratuito, o prazo limite para pagamento será de 30 dias após a exigência de pagamento.

Mas quando não foi fixado prazo para o reembolso e o Contrato de Mútuo é oneroso, o prazo limite para pagamento terá de ser o fixado pela exigência de pagamento desde que seja feita com 30 dias de antecedência.

Nos termos da lei, para os Contratos de Mútuo ou de Empréstimo de valor inferior a € 2.500,00 não é exigida a forma escrita; já para os contratos de Mútuo de valor superior a € 2.500,00 só serão válidos se forem feitos por documento escrito assinado pelo mutuário.

E os contratos de mútuo de valor superior a € 25.000,00 só serão válidos se forem feitos por Escritura Pública ou por Documento Particular Autenticado por Notário ou Advogado.

Quer isto dizer que, se não for cumprida a forma exigida pela lei, o Contrato de Mútuo será nulo.

Nesses casos de falta de formalização, para que a pessoa que emprestou o dinheiro possa ter direito a recebê-lo, terá de propor acção judicial para obter sentença de condenação que lhe permita exigir o pagamento.

Assim, quando é feito um empréstimo, é aconselhável que seja formalizado um Contrato de Mútuo na forma adequada ao valor desse empréstimo.

ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Cada qual pede para o seu Santo!

Muita gente, amigos meus,  
Conhece Deus, no entanto,  
Com vergonha de ir a Deus,  
Vai pedindo a qualquer Santo!

Há Santos que na verdade  
Se chama todas as horas,  
Conforme a necessidade,  
Do desejo ou das melhoras!

Todos são bem necessários,  
Aos governantes, Deus meu,  
O Santo dos funcionários,  
É o São Judas Tadeu!

Os Santos dão bem nas vistas,  
Todos nós somos herdeiros,  
Santa Apolónia é dos dentistas,  
São Tomé dos engenheiros!

Está Deus em toda banda,  
Onde quer que a gente esteja,  
Deus sempre connosco anda  
Em qualquer sítio que seja!

Moça em ânsia de casar,  
E quer um bom matrimónio,  
Vai à Igreja rezar  
Ao devoto Santo António!

Na tropa, os seus azares,  
Benefício ou favor,  
O Santo dos Militares  
É São Jorge, o Salvador!

Alguns não tem altares,  
Mas todos tem seus louvores.  
São Jorge, é dos Militares,  
São Lucas d'alguns doutores!

Não se vê, mas bem se sente,  
Quando a pessoa o procura,  
Ele está ali presente,  
Para ajudar, na altura!

Mas isto tem o seu jeito,  
Que há bem que prevenir,  
Há que entrar com Pé Direito,  
Na Igreja ao ir pedir!

Cada Santo tem missão  
As missões não são iguais,  
Assim como Santo Antão,  
É Santo dos Animais!

Toda a arte tem seu Santo,  
É assim que tenho lido,  
Falo de poucos, no entanto,  
O caso já vai cumprido!

Os Santos são necessários  
P'ra nossas faltas ou curas,  
Como uns intermediários,  
Porque são pessoas puras!

P'ra todas as situações,  
Desde a saúde ao quebranto,  
Ou qualquer das profissões,  
Cada qual tem o seu Santo!

P'ra qualquer anomalia,  
Doença de olhos, qualquer,  
Diz-se ser Santa Luzia  
Santa p'ra nos defender!

Que não me levem a mal,  
Mas, eu tenho que parar.  
Vou por aqui um final,  
Com muito Santo a faltar!

Paro, pensando no entanto,  
Cada qual tem o seu Santo!

P. S.

PEDIR AOS SANTOS,  
OU DIRETO A DEUS?

Cada qual seu Santo tem,  
Nunca esqueça amigos meus,  
O nosso Perdão só vem  
Através do Nosso Deus!

Um Santo, para intervir,  
Porque é puro, boa pessoa,  
Tem que ir a Deus pedir,  
Aí, então Deus perdoa!

Nunca esqueçam esta frase:  
- Deus em tudo tem a base!

Acho bem pedir aos Santos!  
Mas, se Deus está sempre pronto  
a nos ouvir, porque não pedir  
diretamente a Deus?...



## CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais  
perto de si!

Receba em qualquer parte  
do mundo amuletos de  
proteção contra a  
inveja, mau olhar e  
energias negativas.



Centro  
**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
Amor: Deverá começar a pensar mais em si. Viva o presente com confiança!  
Saúde: O seu corpo precisa de descanso, faça o que ele lhe pede.  
Dinheiro: Evite ser precipitado no que toca à gestão dos seus rendimentos.  
Números da Sorte: 17, 23, 45, 2, 19, 40

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
Amor: Clima de grande harmonia familiar e amorosa, mas seja mais compreensivo.  
Saúde: Stress. Mantenha a calma. Faça uma limpeza interior.  
Dinheiro: Procure controlar a sua insegurança, confie nas suas capacidades.  
Números da Sorte: 12, 41, 20, 36, 4, 17

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
Amor: Período um pouco conturbado.  
Saúde: Não abuse da sua vitalidade pois poderá ficar exausto.  
Dinheiro: Partilhe ideias com os colegas de trabalho e poderão daí advir oportunidades que deve saber aproveitar.  
Números da Sorte: 20, 47, 6, 23, 45, 9

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
Amor: Se partilhar os seus problemas com alguém em quem confia verá que se sentirá bem mais leve.  
Saúde: Relaxe um pouco mais.  
Dinheiro: Período em que terá uma boa segurança financeira.  
Números da Sorte: 22, 17, 36, 40, 9, 25

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
Amor: Tendência para discussões e desconfianças.  
Saúde: Fase de nervosismo e stress. Aprenda a perdoar-se a si próprio!  
Dinheiro: Não arrisque em negócios que não lhe ofereçam garantias. Seja prudente.  
Números da Sorte: 49, 15, 39, 22, 1, 30

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
Amor: Não se intrometa em relações alheias pois poderá ser mal interpretado.  
Saúde: Fase equilibrada a este nível.  
Dinheiro: A sua capacidade de concentração no trabalho pode trazer-lhe bons resultados.  
Números da Sorte: 12, 4, 32, 47, 19, 7

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
Amor: Aproveite bem todos os momentos a dois.  
Saúde: Poderá sentir alguma fadiga física e mental.  
Dinheiro: Conserve todos os seus bens materiais com zelo e cuidado.  
Números da Sorte: 24, 17, 46, 31, 9, 11

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
Amor: Organize um jantar para juntar os seus amigos.  
Saúde: Momento calmo e sem preocupações.  
Dinheiro: Não haverá nenhuma alteração significativa.  
Números da Sorte: 14, 19, 23, 46, 2, 42

**GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
Amor: Afaste-se da rotina com a pessoa amada. Que a leveza de espírito seja uma constante na sua vida!  
Saúde: Fase de fadiga excessiva. Descanse mais.  
Dinheiro: Não se esforce demasiado, pense mais em si.  
Números da Sorte: 21, 30, 25, 11, 5, 32

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
Amor: Dê mais de si aos outros e deixe de se preocupar com as pequenas atribuições diárias.  
Saúde: Pratique exercício físico suave para relaxar.  
Dinheiro: Deixe os seus investimentos darem frutos.  
Números da Sorte: 33, 20, 4, 36, 19, 1

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
Amor: Faça um jantar especial e romântico para a sua cara-metade.  
Saúde: Evite andar tenso. Aceite os erros dos outros e os seus.  
Dinheiro: Poderá ser surpreendido por uma fatura que não esperava.  
Números da Sorte: 41, 23, 47, 36, 21, 27

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
Amor: Deixe de lado as mágoas e perdoe o seu próximo. Só erra quem está a aprender a fazer as coisas da maneira certa!  
Saúde: T'Problemas de memória.  
Dinheiro: Continue a saber gerir bem o seu dinheiro para não deixar o barco afundar-se.  
Números da Sorte: 20, 13, 4, 26, 7, 10

COZINHA  
PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

## Salada de Batata Vistosa

**Ingredientes:** 2 chávenas de chá de batatas cozidas cortadas em cubos; 2 colheres de sopa de pimentos vermelhos picados; 2 ovos cozidos; 1 ovo cozido cortado às rodelas; 1 colher de sopa de pickles picados; 1 colher de sopa de cebolas verdes picadas; 3 colheres de sopa de vinagre de vinho branco; 1 dl + ou - de azeite; sal q.b. e pimenta branca moída na altura q.b.

**Confeção:** Numa tigela, misture o azeite e o vinagre. Adicione as batatas e os ovos picados e mexa. Cubra a tigela com película aderente e guarde no frigorífico durante 1 hora. Adicione os restantes ingredientes e mexa com uma colher de pau. Ponha o preparado numa travessa, polvilhe com salsa picada, os pickles picados e o pimento vermelho. Decore com as rodelas de ovo, polvilhe as rodelas com um pouco paprika. Sirva como acompanhamento de carnes e peixes grelhados.

Cavala grelhada e recheada  
à maneira do Jock

**Ingredientes:** (04 pessoas)  
75 g de amêndoas peladas, picadas; alguns pés de estragão fresco; 2 dentes de alho, finamente picados; 2 colheres de sopa de pão ralado escuro, fresco; 1 ovo pequeno (tamanho 4), levemente batido; 4 cavalas pequenas-médias, evisceradas, através das guelras, sem cabeça; sal; pimenta preta e quartos de lima ou limão e estragão para guarnecer

**Confeção:**  
Aloure as amêndoas numa frigideira seca e em lume forte. Ponha-as numa tigela. Arranque as folhas de estragão, pique-as grosseiramente e junte-as às amêndoas com o alho. Adicione o pão ralado e o ovo e tempere. Aqueça previamente a grelha com o máximo de calor possível. Com uma faca afiada, faça 3 ou 4 incisões diagonais em cada cavala. Deite o recheio nas cavidades dos peixes e coloque-os sobre a grelha. Grelhe-os sobre a grelha pré-aquecida durante cerca de 5 minutos para cada lado, até o peixe ficar opaco. Guarneça e sirva imediatamente.

THE  
PORTUGUESE  
CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 20 DE JUNHO	SEGUNDA, 24 DE JUNHO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - É FUTEBOL
20:00 - CONTA-ME	20:30 - TOTALMENTE DEMAIS
20:30 - TOTALMENTE DEMAIS	21:30 - ORGULHO E PAIXÃO
21:30 - ORGULHO E PAIXÃO	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	23:00 - GLOBAL
23:30 - TELEJORNAL (R)	23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 21 DE JUNHO	TERÇA-FEIRA, 25 DE JUNHO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - UM AMOR SEM FIM	19:30 - TELEDISCO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS	20:30 - TOTALMENTE DEMAIS
20:30 - TOTALMENTE DEMAIS	21:30 - ORGULHO E PAIXÃO
21:30 - ORGULHO E PAIXÃO	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 22 DE JUNHO	QUARTA-FEIRA, 26 DE JUNHO
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - MESA REDONDA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - TELEDISCO	20:00 - MESA NACIONAL
21:00 - VARIEDADES	20:30 - TOTALMENTE DEMAIS

DOMINGO, 23 DE JUNHO	21:30 - MISSA
14:00 - TOTALMENTE DEMAIS (OS EPISÓDIOS DA SEMANA)	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
19:00 - MISSA DOMINICAL	23:30 - TELEJORNAL (R)
20:00 - INFLUÊNCIAS	
20:30 - VARIEDADES	

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

### Rui Costa rejeita "crise de liderança" e quer Benfica "cada vez mais vitorioso"

O presidente do Benfica, Rui Costa, afirmou sábado que "não há nenhuma crise de liderança" no clube, que quer que seja "cada vez mais vitorioso", rejeitando que os sócios coloquem em causa a seriedade e caráter da direção.

"Não há nenhuma crise de liderança no Benfica. Não há vazios ou ausência de decisão. Assumimos as nossas responsabilidades e temos um projeto para o futuro deste clube. Não viro as costas, nem fujo às minhas obrigações. Eu respondo por mim e pela minha equipa, mesmo por aqueles que decidiram sair. Nós vamos voltar a vencer no futebol e continuar a vencer nas modalidades. O Benfica vai permanecer como o clube mais vencedor em Portugal, como tem sido nas duas últimas épocas", salientou o dirigente.

Em discurso aos associados presentes na assembleia-geral ordinária do Benfica, que foi deslocada para o Estádio da Luz devido à grande afluência de pessoas, Rui Costa frisou a vertente desportiva, no qual as 'águias' conquistaram, na última temporada, oito em 12 campeonatos, no futebol e modalidades de pavilhão, com seis em 12 nesta época, na qual ainda estão na luta para vencerem no hóquei em patins, masculino e feminino.

"Mais uma vez, o dobro dos nossos adversários em conjunto e, afinal, parece que, no Benfica, tudo está mal e tudo precisamos de mudar. Exigência e ambição, sim. Mas não nos podemos autodestruir. Temos também de saber valorizar o que ganhámos. Já chegam todos os que nos querem abater pela grandeza e por ser quem somos", disse.

Do lado de fora do Estádio da Luz foram audíveis vá-

rios assobios e alguns pedidos de demissão à direção dos 'encarnados' durante o discurso de Rui Costa, que foi tocando em vários pontos da atualidade do clube, com agradecimentos à enorme participação.

"Podemos discutir política desportiva, podemos criticar e debater a estratégia do clube e discutir a minha liderança, mas não posso admitir que coloquem em causa o caráter e a seriedade de quem aqui está", atirou o ex-futebolista, que alegou ter feito questão de que os sócios discutissem os estatutos e acedessem à auditoria antes desta reunião magna, "num sentido democrático e com a transparência que o Benfica exige".

Em relação ao orçamento hoje discutido na assembleia-geral, Rui Costa considerou-o "ambicioso" e a privilegiar a vertente desportiva, embora de uma maneira equilibrada.

"É um orçamento ambicioso, que mais uma vez privilegia a vertente desportiva e que pretende apetrechar as nossas equipas das melhores condições para ganharem. Ainda assim, este trata-se de um orçamento equilibrado e responsável, que reforça a robusta situação económica e financeira que nós soubemos construir. É também um reflexo da estratégia que seguimos e que queremos para o futuro do nosso Benfica. Queremos um Benfica cada vez mais vitorioso", explicou o líder das 'águias', no cargo desde 2021.

Rui Costa reforçou ainda que o Benfica "não aceita receber menos do que atualmente e não sairá prejudicado com a centralização dos direitos televisivos", adiantando que o clube tem procurado "informar os sócios de tudo", em matéria de transparência e boas práticas.

### Boston Celtics campeões da NBA pela 18.ª vez ao baterem 'Mavs' no quinto jogo

Os Boston Celtics, do português Neemias Queta, conquistaram na segunda-feira o seu 18.º título de campeões da Liga norte-americana de basquetebol (NBA), ao vencerem em casa os Dallas Mavericks por 106-88, no quinto jogo da final. Depois dos triunfos caseiros por 107-89 e 105-98, e de uma vitória (106-99) e uma pesada derrota (122-84) no Texas, o conjunto de Boston, que ao intervalo já liderava por 67-46, voltou a vencer em casa, acabando a final com um triunfo por 4-1.

Os Celtics repetiram os triunfos de 1957/58, 1958/59, 1959/60, 1960/61, 1961/62, 1962/63, 1963/64, 1964/65, 1965/66, 1967/68, 1968/69, 1973/74, 1975/76, 1980/81, 1983/84, 1985/86 e 2007/08, e isolaram-se na liderança do ranking de campeões da NBA, deixando para trás os Los Angeles Lakers, que somam 17 cetros. O poste internacional português Neemias Queta sagrou-se campeão da NBA na terceira época na competição e primeira pelos Boston Celtics, tendo participado em 28 jogos na época regular e em três nos play-offs, um deles nas 'finals'.

### Paris2024:

### Fernando Pimenta no "caminho" para cumprir sonho do ouro olímpico

O canoísta português Fernando Pimenta está no "caminho" para cumprir o sonho de ser campeão olímpico em Paris2024, com o seu treinador Hélio Lucas a considerar que precisa de "sorte e inspiração" em K1 1.000 metros.

"Penso que há seis atletas com nível bastante alto. Resta-nos um mês e meio para trabalhar. Penso que está no caminho. Depois é uma pontinha de sorte", assumiu Hélio Lucas, em declarações à Lusa.

Após a prata em Londres2012, em K2 1.000 metros, com Emanuel Silva, Fernando Pimenta foi bronze em K1 1.000 em Tóquio2020, confessando o desejo de não terminar a carreira sem conhecer o sabor dos três 'metais' olímpicos.

"O Fernando pode ganhar - no ano passado, no Mundial, venceu ao Balint Kopasz e o Adám Varga, ouro e prata olímpicos - e nessa altura todos na canoagem diziam que essa era um objetivo inatingível", exemplificou.

Hélio Lucas, treinador de sempre de Fernando Pimenta, que já vai em 145 pódios em importantes provas internacionais, não tem dúvidas do potencial do seu pupilo, que competirá na capital francesa a dias de completar 35 anos.

"É possível. É possível sonhar e depois ter uma pontinha de sorte. E naquele dia ele estar bem treinado e inspirado, que também é importante", sublinhou.

Na edição de 2024 dos Europeus, disputados até domingo em Szeged, na Hungria, o último teste internacional antes os Jogos Olímpicos, Fernando Pimenta foi bronze nos olímpicos K1 1.000 metros, ouro nos 5.000 e prata nos 500 metros.

"Viemos um pouco fora de forma, mas queríamos uma representação digna, como ele tem feito. Fez um bom campeonato. O seu segundo melhor registo nos 500 metros e renovou o título dos 5.000, num desempenho espetacular. Nos 1.000 [foi] uma prova um pouco atípica, não foi a melhor dele, mas ficava preocupado se visse que deu tudo. Não sendo excepcional, mesmo assim conseguiu uma medalha", congratulou-se.

### EURO 2024 - Calendário

O horário é da Costa Leste dos EUA

**14 de Junho**  
Grupo A: Alemanha - Escócia..... 5-1

**15 de Junho**  
A: Hungria - Suíça..... 1-3  
B: Espanha - Croácia..... 3-0  
B: Itália - Albânia..... 2-1

**16 de Junho**  
D: Polónia - Países Baixos..... 1-2  
C: Eslovénia - Dinamarca..... 1-1  
C: Sérvia - Inglaterra..... 0-1

**17 de Junho**  
E: Roménia - Ucrânia..... 3-0  
E: Bélgica - Eslováquia..... 0-1  
D: Áustria - França..... 0-1

**18 de Junho**  
F: Turquia - Geórgia (Dortmund, 12h00)  
F: **PORTUGAL** - Chéquia (Leipzig, 15h00)

**19 de Junho**  
B: Croácia - Albânia (Hamburgo, 09h00)  
A: Alemanha - Hungria (Estugarda, 12h00)  
A: Escócia - Suíça (Colónia, 15h00)

**20 de Junho**  
C: Eslovénia - Sérvia (Munique, 09h00)  
C: Dinamarca - Inglaterra (Frankfurt, 12h00)  
B: Espanha - Itália (Gelsenkirchen, 15h00)

**21 de Junho**  
E: Eslováquia - Ucrânia (Düsseldorf, 09h00)  
D: Polónia - Áustria (Berlim, 12h00)  
D: Países Baixos - França (Leipzig, 15h00)

**22 de Junho**  
F: Geórgia - Chéquia (Hamburgo, 09h00)  
F: Turquia - **PORTUGAL** (Dortmund, 12h00)  
E: Bélgica - Roménia (Colónia, 15h00)

**23 de Junho**  
A: Suíça - Alemanha (Frankfurt, 15h00)  
A: Escócia - Hungria (Estugarda, 15h00)

**24 de Junho**  
B: Croácia - Itália (Leipzig, 15h00)  
B: Albânia - Espanha (Düsseldorf, 15h00)

**25 de Junho**  
D: Países Baixos - Áustria (Berlim, 12h00)  
D: França - Polónia (Dortmund, 12h00)  
C: Inglaterra - Eslovénia (Colónia, 14h00)  
C: Dinamarca - Sérvia (Munique, 15h00)

**26 de Junho**  
E: Eslováquia - Roménia (Frankfurt, 12h00)  
E: Ucrânia - Bélgica (Estugarda, 12h00)  
F: Chéquia - Turquia (Hamburgo, 15h00)  
F: Geórgia - **PORTUGAL** (Gelsenkirchen, 15h00)

**OITAVOS-DE-FINAL - 29 de Junho**  
38 2A - 2B (Berlim, 12h00)  
37 1A - 2C (Dortmund, 15h00)

**30 de Junho**  
40 1C - 3D/E/F (Gelsenkirchen, 12h00)  
39 1B - 3A/D/E/F (Colónia, 15h00)

**1 de Julho**  
42 2D - 2E (Düsseldorf, 12h00)  
41 1F - 3A/B/C (Frankfurt, 15h00)

**2 de Julho**  
43 1E - 3A/B/C/D (Munique, 12h00)  
44 1D - 2F (Leipzig, 15h00)

**QUARTOS-DE-FINAL - 5 de Julho**  
45 V39 - V37 (Estugarda, 17h00)  
46 V41 - V42 (Hamburgo, 20h00)  
6 de Julho  
48 V40 - V38 (Düsseldorf, 17h00)  
47 V43 - V44 (Berlim, 20h00)

**MEIAS-FINAIS - 9 de Julho**  
49 V45 - V46 (Munique, 20h00)  
10 de Julho  
50 V47 - V48 (Dortmund, 20h00)

**FINAL - 14 de Julho**  
V49 - V50 (Berlim, 20h00)

**ESTIMATIVAS DE SEGURO**

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

**RVDE**

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**

**WHTB 1400 AM**

**93.7 FM**

[www.rvde.org](http://www.rvde.org)

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

**RVDE celebra o Mundo Lusofone Durante o Mês Junho**

Frank Baptista      Lenny Gervásio

Helena Silva        John Carrasco

Maria de Lurdes    Maria Alice Santos

José Aguiar         Solange

Eduardo Rodrigues    Artur Aguiar

**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

**24 HOURS ON THE AIR**

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank P. Baptista (508) 207-8382    Email: fpbaptista@rvde.org

**BOULEVARD FUNERAL HOME**

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos

**Michael J. da Silva**  
**Andrew M. da Silva**

**(508) 994-6272**

— Serviços de cremação —  
**223 Ashley Blvd., New Bedford, MA**



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



*DEPÓSITO*

**COVENTRY**  
Ranch  
**\$329.900**



**RIVERSIDE**  
Cottage  
**\$475.000**



**FOSTER**  
Colonial  
**\$269.900**



**GLOCESTER**  
Cottage  
**\$189.900**



**PAWTUCKET**  
3 moradias/1 moradia  
**\$699.900**



**SWANSEA**  
Ranch  
**\$469.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Gambrel  
**\$329.900**



*DEPÓSITO*

**PORTSMOUTH**  
Cottage  
**\$379.900**



**REHOBOTH**  
Colonial  
**\$799.900**



*DEPÓSITO*

**SEEKONK**  
Ranch  
**\$349.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$624.900**



*DEPÓSITO*

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$359.900**



*DEPÓSITO*

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$349.900**



*DEPÓSITO*

**RIVERSIDE**  
3 Apartamentos  
**\$399.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Condo  
**\$299.900**



*DEPÓSITO*

**CRANSTON**  
Cape  
**\$364.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$529.900**



*DEPÓSITO*

**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$329.900**



*VENDIDA*

**NORTH PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$249.900**



*VENDIDA*

**EAST PROVIDENCE**  
Escritório comercial e apartamento  
**\$349.900**

## **ATENÇÃO**

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!**

**O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**